

## CUENTOS EXTRANJEROS

### El médico

—Un médico... ¡Un médico que viene a instalarse aquí ahora!—reunifaba el Sr. Blousiot, alcalde de Lacombe-les-Fossés.

Era un hombre gordo, coloradote y venturoso.

—Mi bisabuelo—prosiguió—murió a los noventa años, sin haber consultado nunca a un médico. Mi familia no ha hecho ganar jamás un céntimo a esa gente. Y un médico en el pueblo para que empecemos a tener enfermedades, ¡eso no!

Decía esto al Sr. Deschamps, al primer teniente de alcalde, en el café del Comercio, y en presencia de varios consumidores.

En los pueblos existen rivalidades políticas. Así, el Sr. Larnoult, el sombrero, de ideas un poquito exaltadas, no era de la opinión del alcalde, pues éste se inclinaba a los partidos moderados.

—La Medicina ha hecho progresos—dijo sentenciosamente el sombrero—. Y sobre todo, la cirugía. Hoy lo abren a usted y lo cierran sin ningún daño.

El alcalde no contestaba. Meditaba una jugarreta.

—Voy a jugar una mala pasada a ese mediocrito. Voy a ir a verlo a ese... Estoy seguro de que me va a decir que tengo una enfermedad. A mí, ¡aquí donde me ven ustedes!

Todos reventaban de risa, de tal manera les parecía la bufonada, la idea de la indisposición y el aspecto robusto del alcalde.

Sólo el Sr. Larnoult movió la cabeza como desaprobando la idea. El alcalde, irritado por aquella muda contradicción, preguntó:

—¿Qué, Larnoult? ¿Apuesta usted a que me halla una enfermedad si voy a verlo?

—Si usted no tiene nada, no hallará nada... Y fuerte como es usted...

El alcalde no le dejó terminar.

—Apueste usted, entonces.

—Bien, apueste un aperitivo.

Y se convino que al día siguiente el Sr. Blousiot, acompañado del Sr. Deschamps, iría a consultar al nuevo doctor.

—Y juro a ustedes—añadió el alcalde al irse—que no le daré un céntimo a ese farsante.

Al día siguiente, el alcalde y el teniente de alcalde llamaban a la puerta de la casa del médico.

—¿De qué padece usted, señor?—preguntó el doctor al señor Blousiot.

—Señor doctor—contestó el alcalde—, va usted a ver... No me siento bien... Aquí dentro...

Y se tocaba el pecho.

—Bueno, voy a auscultarlo. Tenga la bondad de desnudarse hasta la cintura.

El doctor empezó a reconocerle el pecho.

—Respire usted... Tosa usted... Diga: ¡Ah!... ¡Ah!...

El alcalde obedecía. Y mientras el médico empezaba de nuevo sobre el pecho el mismo ejercicio que había hecho en la espalda, lanzó una mirada a Deschamps, como diciéndole:

—¡Eh! Se conoce que está muy embarazado, no sabe qué hacer... A un Blousiot no se le lleva al redil como a un camero...

El doctor dijo por último:

—Puede usted vestirse, señor. No es gran cosa. Pero habrá que seguir muy exactamente mis órdenes. Réjimen lácteo, leche, sopa con leche, arroz con leche, fideos con nata... Muy poca carne, y sólo carne blanca: ternera, un poco de pollo, setos... Sobre todo, no fumar... Sólo con esas condiciones se curará usted.

—¿Curarme, doctor?—dijo Blousiot, sorprendido—. ¿Y de qué?

—¡Ah! Se lo repito, señor; no es gran cosa... Pero oigo, cuando usted respira, algunos silbidos, algunos ruidos, que no me dicen nada bueno... No se asuste usted... Si se toma con tiempo eso se quitará sin gran trabajo. No se asuste usted.

Esta vez el alcalde no pudo más, y con un tono agrídice contestó al doctor:

—¡Ciertamente que no me asustan! ¿Cómo quiere usted que yo me inquiete por los silbidos que usted oye, cuando yo no los he tenido ni cuando nunca? Usted se rie de mí. Además, voy a decir a usted exactamente lo que hay. He hecho una apuesta...

—¿Qué apuesta?—preguntó el doctor.

—Hemos apostado a que usted hallaría en mí una enfermedad... He bebido un aperitivo. Y nada más—contestó Blousiot arrugando la frente— que acababa de darle el mé-

co, para metérsela con coraje en su bolsillo.

Fuera, después de haber salido sin pagar, dijo triunfante:

—¡Así! Todos son unos burros, unos brutos... ¿Qué les parece a ustedes?... Mi bomba y mi trilladora hacen más ruidos extraños que yo mismo. Ahí tienen ustedes cómo personas de la ciudad vienen a recoger los cuartos de los pueblos del campo con inventos que no tienen sentido común.

Y a la hora del aperitivo, y ante los contentos del café del Comercio el alcalde anunció al señor Larnoult que iba a tener el gusto de beber a su salud y a costa suya. Había ganado la apuesta.

Por la noche, a la mesa, el señor Blousiot contó lo ocurrido a su mujer con grandes risotadas.

Pero la prudente señora Blousiot objetó:

—No hay razón para que un hombre como el nuevo doctor, que tiene instrucción y que no tiene ningún motivo para mentirte, te diga que estás enfermo si no lo estás. No habría hecho una estupidez semejante en el momento en que se instala en el país... Más tarde, es posible... Pero ahora... Lo que debes hacer es cuidarte.

Los amigos del alcalde le aconsejaron lo mismo.

Aquella noche no durmió bien. Espiaba las respiraciones anunciadas. A fuerza de acecharlas, creyó oír las, y decía: ¿Y si ese doctor hubiera dicho la verdad?

Al día siguiente por la mañana, cuando su mujer le preguntó lo que quería para la comida, contestó:

—Ternera, unos fideos con nata, eso me gustaría mucho... Y como postre, arroz con leche... Realmente, yo he engrosado mucho desde hace algún tiempo... No está mal que yo me vigile... Si, ahora traerás un litro más de leche todos los días... Después de todo una congestión se produce pronto a mi edad... Me cuidaré y no dirán que tengo necesidad de ponerme entre las manos de esos engañadores médicos.

PAUL REBOUV

### Aguadora

Iba la moza morena por campos en flor de amaro. Hacía la luna buena del sendero, arroyo claro.

Arroyuelo cristalino de sed de la tierra ardiente... Donde moría el camino rompía a cantar la fuente.

Era un remedo de arena del blando rumor de un río... Sobre la crencha morena iba el cántaro vacío.

Se oía en la dulce calma caer el agua sencilla. Temblaba en la carne el alma como la luz en la arcilla

del vaso. Mas la cabeza nunca volvíste, aguadora. ¿Contemplabas tu belleza en la argénteo cazadora

de imágenes, que en el fondo de sus azogues encierra el amor mondo y lirondo, espejo ideal de la tierra?

Al que siempre te seguía, ¿no viste tú, mujer bruna, cuando tu mirar tañía el panderero de la luna?

Diana estaba más alta cada noche. ¡Anfora esbelta que a mí sed hacías falta, nunca te esperaré a la vuelta!

Jamás me puse delante de tu enorme corazón del barro, bamboleante de agua, luz, paz y emoción.

Por el arroyito claro de la noche absorta y buena —nácar de astros, flor de amaro— te seguí, moza morena.

¡Rastro de salvia y rocío bastante la fuente serenal Sobre el cántaro vacío lloraba la luna llena.

MAURICIO BACARISSE

## POETAS ESPAÑOLES

### RAFAEL ALBERTI

#### EL CUERPO DESHABITADO

1

Yo te arrojé de mi cuerpo, yo, con un carbón ardiendo.

—Vete.

Madrugada.

La luz, muerta en las esquinas y en las casas. Los hombres y las mujeres ya no estaban.

—Vete.

Quedó mi cuerpo vacío, negro saco, a la ventana.

Se fué.

Se fué, doblando las calles. Mi cuerpo anduvo, sin nadie.

2

Que cuatro sombras malas te sacaron en hombros, muerta.

De mi corazón, muerta, perforando tus ojos largas púas de encono y olvido.

De olvido, sin posible retorno. Muerta.

Y entraste tú de pie, bella.

Entraste tú, y ahora, por los cielos peores, tendida, fea, sola.

Tú.

Sola entre cuatro sombras. Muerta.

3

¿Quién sacude en mi almohada reinados de yel y sangre, cielos de azufre, mares de vinagre?

¿Qué voz difunta los manda?

Contra mí, mundos enteros, contra mí, dormido, maniatado, indefenso.

Nieblas de pie y a caballo, nieblas regidas por humos que yo conozco, en mí enterrados, van a borrarne.

Y se derrumban murallas, los fuertes de las ciudades que me velaban.

Y se derrumban las torres, las empinadas centinelas de mi sueño.

Y el viento, la Tierra, la noche.



ALBERT DAURAT

## LLIBRES

### Almanac de les Lletres

Sense retràs, abans de començar l'any nou, ha florit en els mostradors de les llibreries, aquesta flor anyal i hivernenca que desde fa mes d'una dècada, fa brostar l'entusiasme inextinguible de l'Associació per la Cultura de Mallorca.

No fa gaire ens ocupavem de la publicació del Calendari Mallorquí (quina edició, venturosament, haurà d'esser mes copiosa l'any vinent) dirigit especialment als nuclis populars; aquest Almanac de que avuy ens ocupam està mes aviat dirigit a tots aquells que senten amor per la nostra literatura, exponent el més adequat de l'esperit de Mallorca.

Com altres anys aquest Almanac, sortit, pulcrament imprès, de l'obra de Ca'n Marqués, de Sòller, es una petita antologia dels nostres poetes i dels germans de Catalunya i València, que en aquesta edició anyal troben motiu de reafirmar l'unitat de llengua i de sentiments.

L'aportació femenina es ben notable i això que ja marca una fita ascensional en el camí d'una cultura es més remarcable per Mallorca, si es té en compte que la casi totalitat de la dita aportació es genuinament mallorquina.

La Crònica que inicia els treballs es un resum fidelíssim i molt complet de la vida intel·lectual de Mallorca durant l'any finit en tots els aspectes d'aquella, desde la literatura a la música i desde la reaparició de la nostra bandera fins als hostes de qualitat que han visitat Mallorca.

La prosa alterna amb la poesia, a través del llibre, i d'aquella volem destacar un treball de devoció admirativa vers Joan Alcover, enviat per Joan Arús, i una asenyada traducció, feta per Guillem Forteza, d'un sugestiú treball de Marc Ehrenpreis.

L'aparició ininterrompuda de l'Almanac representa la persistència en un ideal, i la devoció per la representació genuina del nostre esperit, persistència i devoció que l'A. per la C. de M. procura ja infiltrar en els joves que al tombar d'alguns anys han d'esser la massa ciutadana, que així haurà cobrat consciència de la seva pròpia personalitat.

### Josep Miracle. "Vides inútils."

Tots els elements propis per construir una novel·la es troben reunits en aquest llibre que forma part de la Biblioteca Literaria de la Editorial Catalana.

El sol fet de figurar en aquesta colecció es ja auguri de la valor del treball, però el lector no es sent gens defraudat al endinsar-se en les planes del llibre.

A través de les 230 planes de l'obra se va escolant la vida dels protagonistes de la novel·la i de la gent, que els volta.

El dibuix dels caràcters, l'ambient en que es mouen, la gran remor de la ciutat per una banda i la relativa quietut dels barris extrems per l'altra, la vida dels treballadors, tot té un relleu i dona una sensació de realitat i de vida que demostra les condicions d'observador i d'escriptor de Josep Miracle.

L'amor es el motiu central de la novel·la: un amor nascut quant encara els qui l'han de viure no han sortit de l'infància, es a dir, quan encara no es amor, sino simpatia, in-

clinació, amistat; però a través del temps i a mida que la vida discorre aquell sentiment abans complexe es va definint, perfilant, sintetitzant i essent un veritable amor, a prova de sacrificis i d'oposició, un amor que s'afanya a vencer tots els obstacles.

La relació del viatge de l'Ermít a un poblet de Lleyda per inquirir detalls del seu naixement, freturós de presentar-se amb la troballa a Neus, es plena d'emoció.

I amb aquest amor contrasta el caràcter autoritari de la mare de Neus, que decidida a fer la seva voluntat, imposa aquesta i impedeix el lliure desenvolupament de les passions juvenils.

El final doblement tràgic dona consternació. Per una banda el protagonista mor sense sebre la raó íntima de la repulsió d'ella i sense poder endevinar la gran quantitat de sacrifici que fa Neus al renunciar al amor, tan llarg temps desitjat i encobert, per lo que estima un deure filial.

Però quan la desgracia es feta no basta al esperit torturat d'ella el record de la tragèdia sino que sab també quan innecessaria era i que va provocar-la en el moment en que millor podia iniciar la seva vida, al costat del ja difunt.

I mes tart el suïcidi de la protagonista dona la clau del títol: eren dels dos personatges dues vides inútils. No valia la pena de que cap d'ells hagués començada la vida.

La lectura deixa en el lector un gust amarg de cendra, de desfeta, de vènicim immotivat; però a la vegada la sensació d'haver fet coneixement amb un autèntic novelista.

### Gratius Faliscus, "Cynegeticon". (Poema de caça). Text llatí traduït per Antoni Pons

Mn. Antoni Pons, que tantes mostres ens te donades de la seva activitat literaria, ha publicat en el darrer número de La Nostra Terra la traducció del poema Cynegeticon, de Gratius Faliscus.

I després ha fet d'aquest treball un tiratge apart que ve a enriquir la llista de les produccions en la nostra llengua.

Gratius Faliscus fou, segons ens diu el seu traductor, coetani d'August, procedia de la Macedònia i fou el primer escriptor romà que seguí les petjades de Xenofont.

Cynegeticon, que conté 536 hexàmetres està dividit en dues parts, en una s'ocupa de les armes del caçador, i en l'altra dels cans i dels cavalls, havent-hi intercalats alguns episodis que donen amenitat al poema total.

Mn. Antoni Pons, que té un domini poques vegades igualat de la nostra llengua, fruit dels seus llargs i profitosos estudis de documents així antics com actuals, ha fet una traducció en la qual no sols està viu l'interès de l'obra, rica en conceptes i en imatges, sino que l'estil nerviosament ple de vida i la frase bella i justa, de bon gust i els matços de l'expressió es conserven formant un conjunt en el qual el fons interessant i de valor innegable, per quant ens dona a conèixer el deport de caça d'aquella època, s'alia amb la forma pulcrament cuidada i d'alta valor literaria.

R.

### ELS NÚVOLS DE NADAL

Els núvols de Nadal no sé què tenen que són manyacs: no posen gens de malícia al cel: pel blau puríssim dolçament s'estenen, a la llum de la posta suaus s'encenen i de la nit deixen veure algun estel.

És una de les coses més alegres veure entre núvols els estels brillar. Tenebres de Nadal, no sou tenebres; més hi veig en vosaltres que no en el dia clar.

Ai, nit, que vas passant silenciosa; ai, núvols blancs que pels estels passeu; ai, llum, que no ets enlloc misteriosa; ai, portal de Betlem, que ets tot arreu!

Quan me vulgueu donar més alegria parieu-me dels Nadals ennuvolats. I em veureu com infant que somnia, que riu a lo que veu amb els ulls aciuats.

JOAN MARAÇALL

# INFORMACION LOCAL

## Municipales

### Telegrama

Por el Alcalde fué ayer dirigido al ex-ministro de la Gobernación y Capitán General de Baleares el siguiente telegrama:

«General Marzo.—Madrid. Felicitale nombre ciudad esperando reanudar convivencia gratamente recordada beneficio Palma.—El Alcalde, Jaime Suau.»

### La sesión de mañana

En la orden del día de la sesión que mañana, a la hora de costumbre, celebrará la Comisión Municipal Permanente, figuran los siguientes asuntos:

**Secretaría.**—Acto de la sesión anterior.

Cuentas de los Negociados de Fomento y de Hacienda.

Oficio autorizando los Presupuestos para 1931.

**Obras.**—Permisos para obras particulares.

**Ensanche.** Permisos para obras particulares.

Instalación de motor.

Denuncias sobre instalación de motores.

Denuncias de obras sin permiso.

Proyecto de pavimentación de los paseos del Ensanche.

**Fomento.**—Liquidación de sepulturas del Jardín del Cuadro 3.º

Permiso para colocación de un panteón.

Nómina de alquileres de los edificios-escuelas.

**Hacienda.**—Propuesta de nombramientos de agentes del arbitrio y alcoholes.

### Presentación

Interesa se presenten en el Negociado de Reemplazos de este Ayuntamiento para ser alistados los mozos Santiago Fernández Martín, natural de Palazuelo de Vedija y Julián García Tus, natural de Canfranc.

## TEATRALES

### Principal

Hoy se celebrarán dos funciones: Por la tarde, a las cinco, la tragedia gresca de Carlos Arniches «La Condesa está triste...»; y por la noche, a las nueve y media, la farsa cómica de López Monis y Ramón Peña «Este hombre me gusta!»

Mañana, por la tarde, en función popular, «Este hombre me gusta!»

Por la noche, estreno de la comedia en tres actos de Luis F. de Sevilla y Anselmo C. Carreño «Esta noche me emborracho!»

### Lirico

Pocas compañías despiertan el interés y la curiosidad de la de las revistas de Sagrañes, que actúa en este coliseo. A los sendos llenos registrados estos pasados días, hay que añadir el de anoche, que fué imponente, agotándose todas las localidades.

Se estrenó la revista «Shé Shé», libreto y música de los mismos autores de «Eureka».

El público, más compenetrado con el género de revista, aplaudió calorosamente después de cada número.

La exquisitez y delicadeza de la mayoría de los números que integran «Shé Shé», hacen que sea un espectáculo muy apropiado para el público femenino.

La obra fué vestida y presentada con inusitado lujo y propiedad, causando admiración la riqueza de los decorados y originalidad de las toaletas que exhibieron las «gritas», que como siempre ofrecieron la nota de color y alegría del espectáculo.

En la interpretación se distinguieron sobremediana la primera tiple Amparito Miguel Angel, que cantó con su peculiar acierto, luciendo su magnífica escuela de canto; María Severini, Amalia Palau y la gentil Isabelita Gisbert; y de ellos los graciosos actores Modesto Cid y Manuel Prada, que estuvieron incansables.

En el cuadro de atracciones lograron nuevos aplausos los excelentes bailarines Gils and Loweme y el bailarín Ray-Bel.

Hoy se celebrarán dos funciones: Por la tarde y por la noche se pondrá en escena la revista estrenada anoche «She-She».

### Balear

Hoy se celebrarán funciones a las cuatro tarde y a las nueve noche, debutando por la tarde el celebrado Mr. Raubeau con su colección de

caballitos, perros y monos amaestrados.

### Cine Moderno y Salón Rialto

Hoy será proyectada por última vez la interesantísima comedia dramática «Rojo y Negro» gran éxito del gran actor Ivan Mosjukine; juntamente con la película cómica totalmente hablada en español «Huye faldas» por Charles Chace y las variedades sonoras «El príncipe encantador» y «Nelson Revire».

El lunes, en el Cine Moderno tendrá lugar el estreno de la magnífica comedia-sonora «El anzueto del vestir» cuya protagonista es la aplaudida Dorothy Mackaill, y el Salón Rialto se estrenará la interesante comedia «Quisiera ser abuelo» interpretada por May Mac Avoy.

### Oriental

Hoy domingo se proyectarán por última vez las interesantes y artísticas películas que con tanto éxito se proyectaron ayer «Pirata del río» por Victor Mclagen y «Sangre escocesa» por Norman Kerri.

Para mañana lunes se anuncia la superproducción Metro Goldwin «La mujer que supo amar» por Milton Silla, completando el programa la artística película «La comedia de los celos» por Esther Ralston y una cómica en dos partes.

## DEL CARNET

El Capitán General de estas islas don Rafael Pérez Herrera, ha sido destinado, con igual mando, a la Coruña, atendiendo sus deseos.

Nuestra primera autoridad militar saldrá para su nuevo destino el viernes próximo.

De su estancia en esta isla, así como de su mando militar, deja el señor Pérez Herrera imborrable recuerdo, habiéndose conquistado entre las muchas personas que frecuentaron su trato y entre sus subordinados, generales simpatías y afectos, los que se han exteriorizado estos días, habiendo desfilado por el palacio de La Almudaina lo más distinguido de la sociedad palmesana y cuantas personas ostentan representación oficial en esta ciudad.

Tras corta enfermedad, ha bajado al Sepulcro a la edad de 16 años, cuando la vida se ofrece risueña, la señorita Margarita Abraham Abraham, la que fué arrancada de este mundo dejando en el mayor desconsuelo a sus padres y hermanos.

Desaparece por tanto habiendo dejado a su paso francas amistades y simpatías que por su afable trato supo granjearse y la estima de cuantos tuvieron ocasión de tratarla. A su desconsolado padre el capitán del vapor «Ciudad de Palma», hermano, hermana y demás familia, transmitimos la expresión de nuestra más sentida condolencia.

Ayer tuvo lugar en la Parroquia de San Juan de Horta (Barcelona) el enlace matrimonial del joven propietario don Juan Alomar Frontera, con la señorita Laura Biemet Sánchez.

Con objeto de actuar de testigo en la boda que ha de celebrarse sobre la señorita Inés Moxó Gual, ha marchado a Barcelona el Marqués de Casa Ferrandell.

Se encuentra en esta ciudad, donde permanecerá unos días, el general de Artillería don Francisco León de Garabito y Fons.

De Barcelona llegaron ayer mañana don J. Ponsá, don José García, don E. Escalas, don Antonio Ballester, don José Donant y don Pedro Ferrán.

Ayer por la mañana se unieron en el santo lazo matrimonial la señorita María Fontirroig, con el ingeniero industrial don Pedro Ferrer Prats.

La ceremonia se celebró en la Iglesia de San Juan.

Bendijo la unión el maestro de ceremonias de la Catedral don Antonio Bosch.

Actuaron de padrinos por parte de la novia su padre don José Fontirroig, propietario, y por parte del novio su madre doña Teresa Prats, viuda de Ferrer.

Firmaron el acta por parte de ella el coronel de infantería don Ricardo Fernández Tamarit y su hermano don Bartolomé y por parte de él su

hermano don Jaime y su hermano político don Nadal Vidal.

La novia vestía rico vestido de satén, con manto de chantilly, que realizaba su natural belleza.

Sostenían la cola las encantadoras niñas Esperancita y Teresita Vidal Ferrer.

Debido al reciente luto de la familia del novio el acto se celebró en completa intimidad.

En casa de la desposada se sirvió un esquisito «lunch» a los invitados.

Los novios salieron para el predio «Son Prim», propiedad de la familia de la novia, en donde pasarán los primeros días de su luna de miel, que les deseamos sea eterna.

Habiéndose agravado en la dolencia que viene padeciendo, le fueron administrados los últimos Sacramentos al general de Intendencia retirado don José Ripoll.

Deseamos al enfermo pronto alivio y completo restablecimiento.

Por don Antonio Homar Balle, Maestro nacional y doña María Ignacia Labrés, ha sido pedida la mano de la señorita María Compañy Compañy, hija del Administrador de los E. y V. Llofrú, S. A., para su hijo y sobrino don Bernardo.

La boda se celebrará en breve.

El hogar de nuestro amigo el Oficial del Banco de España señor Lesenne ha sido aumentado con el nacimiento de un hermoso niño.

Tanto la madre, señora Pascual Campos, como el recién nacido, se encuentran en buen estado de salud.

Esta noche regresará a Barcelona nuestro colaborador el caricaturista don Gabriel Cáffaro «Biel».

Anoche salieron para Barcelona don Pedro Vidal, don Rafael Llofrú, don José Sánchez, don Mateo Jordá, don Guillermo Bernat, don Luis Vives, don Guillermo Ripoll y don Joaquín Casals.

Dr. ROGLA (Pecho y corazón Tuberculosis en todas sus formas) Sindicato, 124

## ACUERDOS DE LA JUNTA PROVINCIAL

### El censo de población

En el Gobierno Civil se ha reunido la Junta Provincial del Censo de Población acordando entre otros extremos publicar una circular, que a continuación se inserta, dirigida a los Alcaldes Presidentes de las Juntas municipales para conseguir que la inscripción de los habitantes que se están realizando se ejecute con el cuidado que requiere y en las fechas ordenadas.

Enterada la Junta de las gestiones llevadas a cabo por el Primer Jefe de la Guardia Civil y los Inspectores de 1.ª Enseñanza de la provincia, para procurar el mejor resultado de este servicio, se acordó que constara en acta la satisfacción de la Junta por tales iniciativas.

También se acordó haber visto con gusto la colaboración de la prensa con las notas publicadas relativas al Censo de Población y en especial los artículos de fondo del periódico «La Última Hora» con todo lo que se ha logrado divulgar entre el público las operaciones de la inscripción y la conveniencia de que todos contribuyan a la mejor obtención de los datos.

El texto de la mencionada circular es el siguiente:

«En cumplimiento de lo acordado por la Junta Provincial del Censo de Población, llamo la atención a los señores Alcaldes Presidentes de las Juntas municipales sobre los siguientes extremos:

1.º—Debe recomendarse a las Juntas respectivas y a las Comisiones de Sección el cumplimiento de los artículos 21 y 30 de la Instrucción para llevar a cabo el servicio ya que de la vigilancia que sobre el mismo ejerzan los miembros de dichas Juntas dependen en gran parte el buen resultado de la inscripción.

2.º—Próximo ya el día 1.º de enero no puede en manera alguna demorarse, a partir de dicho día, lo dispuesto en el artículo 31 de la citada Instrucción debiendo ser entregadas



## Sta. D.<sup>a</sup> Margarita Abraham Abraham

**Falleció en esta Ciudad el día 24 a las 4 de la madrugada a la edad de 16 años**

Q. E. P. D.

Sus desconsolados padres Mateo y Julia, hermanos Esperanza y Mateo y demás familia;

Al participar a sus amistades tan irreparable pérdida les suplican se sirvan tener presente en sus oraciones a la finada y asistir al funeral que se celebrará mañana día 29 a las 10 de la mañana en la parroquia de la Inmaculada Concepción (San Magín.)

No se invita particularmente.

El duelo se da por despedido.

## Para lutos y géneros negros CASA MATONS

antes del día 8 de enero las cédulas recogidas por los agentes.

3.º—El mismo día 8 de enero, a más tardar, comunicarán, por teléfono los que pueden utilizar este servicio y mediante oficio los restantes, que han sido entregadas por los agentes repartidores a la respectiva Comisión las cédulas, ordenadas por el mismo orden en que figuran las calles en las relaciones de Sección y por orden de número dentro de cada calle o porción diseminada, y numeradas, en unión del cuaderno de reparto.

4.º Que cumplido antes del día 12 lo que se ordena en el artículo 32 de la Instrucción, y en poder ya de los Alcaldes Presidentes las cédulas, cosidas, numeradas y ordenadas dentro de cada Sección, procederán en cuanto los sea posible, y siempre y sin excusa antes del día 14 de enero próximo, cada uno de los señores Alcaldes de esta provincia a poner en mi conocimiento, como Presidente de la Junta Provincial, el avance del Censo en que, como se ordena en el artículo 33, se haga constar el total de cédulas recogidas en todo el término municipal respectivo y el número de habitantes empadronados, con distinción de residentes presentes, residentes ausentes y transeúntes, datos que con suma rapidez pueden obtenerse de los cuadernos del agente repartidor.

5.º Siendo estos cuadernos del agente repartidor, reñeados al final de la Instrucción y que deben formarse por disposición ineludible detallada en el párrafo 8.º del artículo 17 de la Instrucción tantas veces citada, un antecedente para comprobar los datos y la escrupulosidad como se ha efectuado el trabajo, deberán los señores Alcaldes Presidentes remitirlos juntamente con los documentos que se detallan en el artículo 39 y en las fechas que, en el mismo artículo, se indican. Una vez utilizados dichos cuadernos del agente repartidor para las comprobaciones que dispone el artículo 42, serán devueltos a los Ayuntamientos respectivos, ya que, dicho trabajo puede ser muy útil para diferentes asuntos de la administración municipal.

Finalmente acordó la Junta se comunicase a las municipales haber visto con satisfacción el interés demostrado hasta la fecha por el buen resultado de este servicio, lo que hace esperar que el Censo de 1930 podrá competir con los de las naciones más adelantadas en este ramo de la vida social.

Palma, 27 de diciembre de 1930.—El Gobernador-Presidente, **Eller Manero.**

## EL MONTE PIO DEL ARRABAL

### Velada

Expléndida fué la que dió el Monte Pio del Arrabal de Santa Catalina en su local el día 26 del corriente en la cual hizo su debut la Catedral y el Orfeón, que tan acertadamente dirige el señor Dalmau, el cual cantó varios coros de su vasto repertorio, siendo muy aplaudidos.

Se puso en escena el drama «Una limosna por Dios», destacando el señor Torres que encarnó muy bien el

papel de abuelo, lo mismo que el señor Tomás en el papel de Pablo y el niño Verger.

También cantaron unas romanzas el tenor señor Oliver y el bajo señor Valenzuela, que dieron con su cooperación un gran realce a la fiesta.

Luego se puso en escena el sainete cómico «El Crematorio» por los señores Tomás y Salvá que fueron muy aplaudidos.

Terminando la velada con los bailables más en boga y a hora muy avanzada de la madrugada.

## 30 años atrás

28 diciembre de 1900.—Ha obtenido el ingreso en el cuerpo de Caballeros después de brillantes exámenes nuestro paisano don Miguel Riutort.

—En el teatro Principal, se estrenó el propósito en un acto de Jacinto Benavente «Teatro Feminista» crítica chispeante de las nuevas teorías sobre la mujer.

29 diciembre de 1900.—En el salón de sesiones del Ayuntamiento con el ritual de costumbre se celebró el acto de la publicación de la Santa Bula. Después fué leída en la Plaza de Cort.

—El Ayuntamiento de Pollensa acordó declarar hijos ilustres de dicha villa a don Miguel Costa Llobera, don Ramón Picó Campamar y don Guillermo Cerdá Cánovas.

—En el teatro Principal se celebró un concierto de piano a base de los eminentes músicos señores Moreau y Granados. Los concertistas fueron llamados a escena muchísimas veces.

## La Filadora

Abrigos, pieles, renards, mongolias, charpes y pieles para adorno

## TURISMO

### Concierto en las Cuevas del Drach

El concierto que tendrá lugar mañana lunes, día 29 de Diciembre 1930 en el lago Martel de las Cuevas del Drach, se desarrollará bajo el siguiente programa:

- 1.ª Songe de Noel, Seybold.
- 2.ª Idilio Azul, Canonge.
- 3.ª Toc. de Orasió (Saidana), Neuton.
- 4.ª Mazurca, Chopin.
- 5.ª Habanera de Carmen, Bizet.
- 6.ª Largo, Haendel.

A las 11 y media se entrará en la parte antigua de las Grutas a las 12 en punto empezará la visita a la parte nueva (Cueva de las Franceses) celebrándose inmediatamente el concierto, durante el cual permanecerá cerrada toda la Cueva.

Estos conciertos y visitas que se darán todos los lunes y miércoles, han sido puestos bajo los auspicios del Patronato Nacional del Turismo y Fomento del Turismo, en cuyo nuevo local, Borne, 36, se proporcionarán los tickets de entrada a dichos conciertos, así como también asientos en los Autocars, automóvi-

les de turismo y billetes de tren a tarifa reducida para facilitar la asistencia.

## Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca

En el sorteo para la amortización de Obligaciones de la línea de Santany, verificado hoy en las Oficinas de esta Compañía, conforme a lo estipulado en la escritura de emisión de 7 de Septiembre de 1914, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 48, 251, 333, 671, 716, 936, 1113, 1455, 2293, 2654, 3587, 4.092 y 5165.

Dichas obligaciones se considerarán amortizadas desde el primero de Enero de mil novecientos treinta y uno y como es consiguiente dejarán de devengar interés, según lo estipulado en la escritura de emisión.

Los tenedores de Obligaciones de la línea de Santany, a partir del día 30 del actual podrán recoger en las Oficinas de la Compañía los billetes kilométricos para 1931 presentando el cupón correspondiente.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores tenedores de dichas Obligaciones.

Palma 24 de Diciembre de 1930.—Por la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca.—El Director Gerente.—Rafael Bienes Tolosa.

## LÁMPARAS

GRUPOS  
ARAÑAS BOHEMIA  
APLIQUES  
PLAFONERS

OBJETOS - REGALOS  
(ENTRADA LIBRE)

## EL AGUILA

S. NICOLAS N.º 7

## Malas digestiones

dolor de estómago, acedías y vómitos, flatulencias, diarreas en niños y adultos, que, a veces, alternan con estreñimiento, inapetencia y demás enfermedades del estómago e intestinos, se curan con el

ELIXIR ESTOMACAL  
SAIZ DE CARLOS  
(STOMALIX)



La marca que se impone

# Champán FREIXENET

El que no dejareis una vez probado

Pídale Vd. en Colmados, Confiterías y Hoteles

Representantes y depositarios en Baleares: Antonio Riera y Compañía - Pont d'Inca

INSPECCIÓN PROVINCIAL DE SANIDAD

Medidas preventivas contra el sarampión

El Inspector Provincial de Sanidad señor Durich ha publicado la siguiente circular:

En diferentes puntos de la provincia ocurren numerosos casos de sarampión con algunas formas graves y complicaciones bronco-neumónicas, por cuyo motivo es indispensable adoptar las medidas conducentes a aminorar los efectos de la epidemia reinante.

Contra la vulgar creencia de que el sarampión es una enfermedad benigna, gravitan las cifras estadísticas de casi todos los países, demostrativas de que figura en mortalidad global al lado de otras enfermedades consideradas más peligrosas. La receptividad general hace que aún con un porcentaje de mortalidad relativamente pequeño entre los invadidos, la cifra total en relación con el número de habitantes alcance más importantes proporciones que otras enfermedades más graves. Además, el sarampión disminuye considerablemente la resistencia orgánica con relación a la difteria, bronconeumonía, infecciones gangrenosas, tuberculosis etc., y también especialmente respecto de la disenteria, según demostramos epidemiológica y bacteriológicamente en 1926. Puede afirmarse que la morbilidad sarampiñosa repercute en otros capítulos y a largo plazo sobre la morbilidad y mortalidad de un país.

La receptividad general para contraer el sarampión y el hecho de ser contagioso precisamente durante los primeros días, antes de que los enfermos estén encamados, hace extraordinariamente difícil orientar la profilaxia pública en el sentido de disminuir el número total de contagios a largo plazo en una circunscripción determinada. A la larga, no empleando procedimientos especiales de inmunización, ocurrirían el mismo número de casos, puesto que la receptividad no disminuye con la edad, sino por la inmunidad que confiere el mal. Pero si tenemos en consideración que el 90 por 100 de casos fatales ocurren durante los cinco primeros años de la vida y especialmente que el máximo de defunciones se registra entre los 6 a 24 meses de edad, nuestra primera actuación ha de consistir en evitar por todos los medios que los niños de corta edad sean contagiados mediante la adecuada vigilancia y protección (aislamiento del niño sano), sin perjuicio de aislar también a los enfermos. Con ello conseguimos un aplazamiento de la edad de infección, que es fundamental desde el punto de vista de la mortalidad. Conducta análoga ha de adoptarse en los casos de niños débiles o enfermos, pretuberculosos, escrofulosos, convalescentes de otras enfermedades, etc.

Una medida específica ha demostrado durante estos últimos años su eficacia; la inyección de suero de convaleciente de sarampión (desde 10 días a 3 meses de transcurrido el mal) o de persona que hubiese padecido la enfermedad anteriormente. El método puede ser preventivo (Nicolle y Conseil) o de atenuación (Debré), según se inyecte el suero antes de los 6 días a contar del contagio, o se inyecte en la segunda parte del período de incubación, hacia el sexto, séptimo u octavo día. Si queremos conseguir una inmunidad permanente, recurriremos a la sero-atenuación. Las cantidades a inyectar son, según la edad de 5 a 10 centímetros cúbicos. Naturalmente que ha de preceder el examen que acredite la salud de los donadores.

Nuestra experiencia del método en este Instituto de Higiene, ha resultado también favorable para otras enfermedades como la tos ferina. En los medios en que fuese difícil obtener el suero solo, podría utilizarse sangre integral, colocando o no antes en la jeringa uno o dos centímetros cúbicos de solución de citrato sódico. La sero-profilaxis está especialmente indicada: A) Para los niños de menos de dos o tres años y para los débiles, tuberculosos, convalescentes, etc. B) Para las mujeres embarazadas que nunca hayan padecido el sarampión y pueda suponerse hayan sido contagiadas. C) Para los recién nacidos de madre que haya parido en pleno sarampión.

Espero que los Médicos se servirán declarar todos los casos de su asistencia, especificando las complicaciones o asociaciones morbosas, si existiesen (bronco-neumonía, difteria, etc), y encarezco a los Alcaldes así como a los Médicos oficiales y libres adopten y divulguen las medidas expuestas en la presente Circular, en la parte que corresponda a su respectiva esfera de acción, pudiendo para mayores detalles dirigirse a esta Inspección o al Instituto Provincial de Higiene.

Palma 27 de Diciembre de 1930.— El Inspector Provincial de Sanidad, Juan Durich.

do para mayores detalles dirigirse a esta Inspección o al Instituto Provincial de Higiene.

Palma 27 de Diciembre de 1930.— El Inspector Provincial de Sanidad, Juan Durich.

do para mayores detalles dirigirse a esta Inspección o al Instituto Provincial de Higiene.

Palma 27 de Diciembre de 1930.— El Inspector Provincial de Sanidad, Juan Durich.

ce ningún fenómeno morbozo (ascenso termico, malestar, coriza, tos, erupción, etc.), puede admitirse que el niño no fué infectado. La vigilancia y prohibición de asistencia a la escuela han de ejercerse especialmente durante la 2.ª semana a partir del contagio posible. Sin embargo, en general, para los niños que se han expuesto al contagio (hermanos de enfermos o convivientes) se suele admitir un periodo de vigilancia y prohibición de asistencia a la escuela de 18 días a partir de la fecha en que actuó con seguridad el aislamiento. Si continúa la convivencia, se sostiene la prohibición de concurrir a la escuela.

En general no es necesario sostener el cierre de esta o el licenciamiento total de una clase como medida preventiva verdaderamente eficaz. Si la escuela fué cerrada en el comienzo de una epidemia y la enfermedad continúa extendiéndose después de dos semanas, poca cosa se podrá ganar manteniendo la escuela cerrada, pues la persistencia de la epidemia indica que intervienen otros factores ocasionales de contagio.

La escuela puede al contrario ser un medio que con una inspección médica adecuada contribuiría a descubrir los casos al comienzo de su contagiosidad. En circunstancias excepcionales (escuela en malas condiciones, hacinamiento, formas complicadas, etc.), podrá mantenerse la clausura debiendo comunicarlo a esta Inspección inmediatamente.

Las complicaciones, bronconeumonía, difteria, etc, son altamente contagiosas para los sarampiñosos; siendo necesario aislar rigurosamente tales casos como de los demás enfermos y proceder a la profilaxia específica adecuada (suero entidiférico, anatoxina).

La actual coexistencia de gripe en algunas poblaciones, puede favorecer la complicación bronco-neumónica, debiendo por tal motivo extremarse las medidas preventivas para una y otra enfermedad.

La desinfección es una medida que queda en segundo término en cuanto a efectividad preventiva. Tiene mayor importancia en los casos de sarampión complicado. En todo caso, los productos eliminados o excretados por los enfermos (procedentes de la boca, nariz, etc.) deben ser desinfectados con los objetos por ellos contaminados. Cuanto a la desinfección final de la habitación, es suficiente una buena limpieza o lavado con substancias desinfectantes y soseamiento prolongado. En los casos complicados la desinfección ha de ser rigurosa.

Las medidas generales de higiene pública y privada se refieren principalmente a evitar la producción de polvo prohibiendo el barrido en seco, así como a evitar el hacinamiento, aglomeración o permanencia de niños en locales sin sol y mal ventilados.

Una medida específica ha demostrado durante estos últimos años su eficacia; la inyección de suero de convaleciente de sarampión (desde 10 días a 3 meses de transcurrido el mal) o de persona que hubiese padecido la enfermedad anteriormente.

El método puede ser preventivo (Nicolle y Conseil) o de atenuación (Debré), según se inyecte el suero antes de los 6 días a contar del contagio, o se inyecte en la segunda parte del período de incubación, hacia el sexto, séptimo u octavo día. Si queremos conseguir una inmunidad permanente, recurriremos a la sero-atenuación. Las cantidades a inyectar son, según la edad de 5 a 10 centímetros cúbicos. Naturalmente que ha de preceder el examen que acredite la salud de los donadores.

Nuestra experiencia del método en este Instituto de Higiene, ha resultado también favorable para otras enfermedades como la tos ferina. En los medios en que fuese difícil obtener el suero solo, podría utilizarse sangre integral, colocando o no antes en la jeringa uno o dos centímetros cúbicos de solución de citrato sódico. La sero-profilaxis está especialmente indicada: A) Para los niños de menos de dos o tres años y para los débiles, tuberculosos, convalescentes, etc. B) Para las mujeres embarazadas que nunca hayan padecido el sarampión y pueda suponerse hayan sido contagiadas. C) Para los recién nacidos de madre que haya parido en pleno sarampión.

Espero que los Médicos se servirán declarar todos los casos de su asistencia, especificando las complicaciones o asociaciones morbosas, si existiesen (bronco-neumonía, difteria, etc), y encarezco a los Alcaldes así como a los Médicos oficiales y libres adopten y divulguen las medidas expuestas en la presente Circular, en la parte que corresponda a su respectiva esfera de acción, pudiendo para mayores detalles dirigirse a esta Inspección o al Instituto Provincial de Higiene.

Palma 27 de Diciembre de 1930.— El Inspector Provincial de Sanidad, Juan Durich.

do para mayores detalles dirigirse a esta Inspección o al Instituto Provincial de Higiene.

do para mayores detalles dirigirse a esta Inspección o al Instituto Provincial de Higiene.

MUSICALES

Concierto de órgano Nadal Popular

He aquí el programa que interpretará el martes, día 30, a las siete, en la sala de A. C. M., el Rdo. don Juan M.ª Thomás, con el concurso de don Bartolomé Martínez-Bisbal.

- 1.—Rapsodia sobre Noels Bretones, Saint-Saens.
2.—Berceuse, Ed. Torres.
3.—Dos Noels («Chantons je vous en prie» y «Adeste fideles»), Guilman. (Organo)
4.—Cuatro canciones de cuna populares: asturiana, andaluza, vasca (armonizaciones de F. Pedrell) y mallorquina, (arm. de J. M.ª Thomás), (Canto y órgano)
Descanso.
5.—Obertura del Mesias, Haendel.
6.—Noel Etranger, Daquin.
7.—Chantons je vous en prie, Cesar Franck. (Organo)
8.—Tres nadas populares: francesa, arm. de Vincent D'Indy; castellana, arm. de F. Pedrell, y catalana, arm. de J. M. Thomás. (Canto y órgano)
9.—Rapsodia catalana, Bonnet. (Organo)

Este concierto se ha organizado independientemente de las series exclusivas para los miembros de A. C. N., de acuerdo con la casa «Eleizgaray y Cia.» instaladora y exclusiva propietaria del órgano que fué inaugurado en julio de 1929 en un concierto suplementario celebrado en obsequio a los socios de dicha entidad musical.

En los Establecimientos de Música y Galerías de Arte pueden solicitarse los programas utilizables para este concierto.

Bolsa de mercancías

Datos facilitados por la casa Sureda, Terrasa y C.ª Día 27 de Diciembre de 1930.

Table with columns: Meses, Cierre anterior, Apertura 3 tarde. Rows include Algodón (New York, Chicago), Trigo (Chicago), Maiz (Chicago), and Café (New York).

SUCESOS

Hurto de dinero

A las 7:30 horas del día 25, el vecino de Pollensa Juan Serra Torres, se presentó a la Guardia civil de puesto, manifestando que de la casa de campo que habita, sita en el término denominado «Ca'n Gayardó», la noche anterior, durante su ausencia, ladrones habían penetrado en ella y de dos arcas le habían sustraído 130 pesetas en monedas de plata de a cinco, encontrando al regresar una escalera de pie, de las suyas, puesta en una de las ventanas de dicha morada.

Practicadas las debidas diligencias y una vez comprobada la denuncia, se interrogó al joven llamado Sebastián Alcina Aloy, de 16 años cumplidos, el cual se confesó autor de dicho hurto, ocupándose el dinero hurtado, que tenía oculto en el pajar de su casa, en piezas de plata de a 5 y una carterita de piel que, con el dinero, también hurtó y que había colocado sobre el tejado de una casa contigua a la suya.

Entró en la casa hurtada en las primeras horas de la noche de Navidad, empleando para ello la llave que encontró en una dependencia inmediata a la puerta de su entrada.

Aviadores italianos en Los Alcazares



Cartagena: El general Valle, jefe de E. M. de Aeronáutica Italiana, con los ocho aviadores italianos llegados a este aeródromo y los jefes y oficiales aviadores españoles

Con el atestado instruido al efecto, fué el detenido puesto a disposición del Juzgado Municipal.

Caidas

Sufrieron caídas, siendo auxiliados en la casa de socorro:

Juan Roca, de 50 años, habitante en la plaza de San Antonio, 6, que se produjo una herida contusa en la cabeza.

Juan Mir, domiciliado en la calle de la Gloria, 5, a quien se apreció una herida contusa en la frente.

Mordido por un perro

Un perro mordió a Bernardo Roca, de 15 años, produciéndole una contusión en el antebrazo izquierdo. Fué auxiliado en la casa de socorro.

DE INTERÉS GENERAL

Farmacias abiertas

- Lo estarán hoy las siguientes: Sra. Vda. de I. Forteza, calle Bolsería, esquina M. Palmer. Don Francisco Rover, plaza de Cort, esquina Jaime II. Don Francisco Ballester, calle de Ramón Lull. Don Antonio Bannasar, plaza San Antonio. Don Jaime Trián, calle San Miguel, 157. Sra. Vd. de B. Terrasa, plaza de Weyler, 22. Don Miguel Cerdá, plaza Libertad (Borne). Don Jaime Oliver, calle Hornabeque (Sta. Catalina).

«Hispano Olivetti»

La máquina de escribir de producción Nacional que se impone en el mercado. Hispano Olivetti S. A. Cuartera, 17.

Primer piso

En el punto más céntrico de Palma se alquila. Gran capacidad, propio para comercio, sociedad, u oficinas. Informes: Cort, 9 bajos de 11 a 2.

Advertisement for 'NUEVOS Y ECONOMICOS JUGUETES PARA REYES' by Andres Buares.

Advertisement for 'CEMENTO PORTLAND CALAMAR' by M. CERDA.

Principe Alfonso Hotel

Emplazamiento incomparable, cocina exquisita

Menús a Ptas. 6'—, 7'50 y 8'—

- Specimen de Menú a Ptas. 6 Entremeses variados, Arroz Paella Valenciana, Denton Mayonesa, Minestra de legumbres Napolitana, Filete Banquero, Dulce, Fruta Variada.

Specimen de Menú a Ptas. 7'50

- Entremeses Vienesa, Canalones Rossini, Denton Almirante, Legumbres Variados, Pollo Asado, Patatas Nouvelles, Dulce, Fruta Variada.

Specimen de Menú a Ptas. 8

- Delicias Rusas, Arroz Paella Valenciana o Huevos al gusto, Langosta Americana o Bellavista, Legumbres Variados, Pollo asado, Patatas Grasoladas, Ensalada, Dulce, Fruta variada.

Jueves Dia de Moda

Todos los días por la tarde de 4 a 6 Te. Probar los Bizcochos Principe Alfonso. Salón para Banquetes, Lunch y Comidas de Boda a condiciones especiales

Asistencia Palmesana HOY

Gran Velada Familiar a las 9 y media noche

Advertisement for 'SOLUCION BENEDICTO' (Glicerofosfato de Cal y CREOSOTAL) for various ailments.

Advertisement for 'CEMENTO PORTLAND CALAMAR' by M. CERDA.

Bebed CHAMPAN RIGOL

San Sadurni de Noya (Casa Fundada en 1900) De venta en Colmados, Confiterías y Hoteles. Agente exclusivo: GUILLERMO COLL - Real, 31 - Palma

# SERVICIO TELEGRAFICO

CRÓNICA DE SUCESOS Y OTRAS INFORMACIONES

## ¿PORQUÉ LA AGREDIERON? A NAVAJAZOS Y SIN MEDIAR PALABRA A POCO DE SER DETENIDO, SE FUGA UN COMPLICADO

CHOQUE DE UNA CAMIONETA CON UN AUTOBÚS  
NUEVE PASAJEROS SUFRIERON IMPORTANTES LESIONES

### Francos Rodríguez, sigue gravísimo

**Bandera del tercio a Melilla**  
Málaga 27.—En el vapor correo embarcó para Melilla la bandera del tercio que manda el comandante Altolaguirre.

**La Ferta de Musetas de Gijón**  
Gijón 27.—El presidente de la Diputación ha comunicado al alcalde la concesión de un millón de pesetas, en veinte anualidades, para conservar la feria de muestras.

**Estreno de una zarzuela**  
Madrid 27 a las 16.—En el teatro Price se estrenó anoche la zarzuela en tres actos «Los bisones», letra de Loygorri y música del maestro Tellesia.

El estreno constituyó un éxito clamoroso.

El libro es bueno y la música que es de extraordinario relieve, muy pegadiza, satisizo al público, que ovacionó al autor, obligándole a salir al final de cada acto.

También se repitieron varios números en presencia del maestro.

**Enfermería para tuberculosos**  
Jaen 27.—En breve darán comienzo las obras de la enfermería para tuberculosos para la que el Gobierno ha concedido 150 mil pesetas.

**Asamblea de la Unión de Maestros españoles**

Madrid 27 a las 22.—En la Normal de Maestros ha comenzado hoy la Asamblea de la Unión de Maestros Españoles.

Presidió el señor Revilla, maestro de Villarobledo.

Guardáronse dos minutos de silencio por el presidente de la Asociación, señor Hernán de la Puerta.

Nombróse una ponencia que recoja las observaciones que se hagan al reglamento provisional que se discutirá el lunes.

**Las comunicaciones aéreas**

Madrid 27 a las 22.—Se ha facilitado esta tarde la siguiente nota: «El servicio de líneas aéreas españolas había quedado en 1.º de octubre reducido por agotamiento de la consignación presupuestaria.

La línea Madrid-Barcelona será reanudada desde 1.º de enero en la forma que lo estaba anteriormente; es decir, con líneas diarias a Sevilla y semanal con Canarias, que más adelante será bisemanal, ya que el Gobierno considera de primordial interés nacional la intensificación de nuestras comunicaciones con tan importantes provincias.»

**El cadáver del infante don Antonio de Orleans**

San Sebastián 27.—En el rápido de Madrid salió para El Escorial el cadáver del infante don Antonio de Orleans, acompañándole el infante don Alfonso y su hijo Alvaro.

En Irún recibieron los restos del cadáver los gobernadores civil y militar y demás autoridades locales, rezándose un responso.

La infanta doña Eulalia irá a Baviera a pasar el luto con la infanta Paz.

A las 7:35 de la noche han llegado los restos al Escorial. Sin ceremonia fueron depositados en el Monasterio hasta su entrega oficial a la Comunidad de Padres Agustinos, que se verificará el lunes.

**El infante don Carlos**

Sevilla 27.—Esta noche ha salido para Madrid el infante don Carlos para posesionarse del cargo de inspector del Ejército.

**Una nota de la Dirección de Aduanas**

Madrid 27 a las 22.—La Dirección de Aduanas ha facilitado una nota detallando el resumen del comercio exterior de España totalizado a fin de noviembre del año actual.

Presenta las características análogas a octubre, acentuándose en estos últimos once meses el descenso de nuestra balanza comercial a consecuencia del aumento de exportación y la disminución de las importaciones.

Entre las bajas de exportación figuran en vinos treinta y nueve millones. En cambio el arroz, frutas secas y los aceites presentan altas importaciones.

**Francos Rodríguez, sigue gravísimo**

Madrid 27.—El señor Francos Rodríguez continuaba esta madrugada mejorando dentro su estado de extrema gravedad.

Según los médicos persiste la gravedad extrema, pero dentro de ella el enfermo ha mejorado notablemente.

### De los pasados sucesos

**Presos. — Clausura de locales obreros**

Vitoria 27.—Se ha levantado la incomunicación, comunicándose auto de prisión sin fianza a siete detenidos a raíz de los sucesos de Jaca.

Los presos se ven visitadísimo. Continúa la clausura de locales obreros del sindicato único.

**Los presos gubernativos en Madrid**

Madrid 27 a las 16.—En vista de la normalidad existente, seguramente en breve el capitán general dispondrá la libertad de algunos presos gubernativos, en atención a que hay muchos obreros.

**Una carta de la viuda del capitán Hernández, rectificando un artículo**

Madrid 27 a las 16.—La viuda del capitán señor Hernández, fusilado en Jaca, ha publicado una carta en el «Morning Post» un Londres, suponiendo que su esposo estuvo condenado por otros delitos anteriores.

**La suscripción nacional**

Madrid 27 a las 16.—La suscripción nacional a favor de la benemérita asciende a 385.858, la de las víctimas, de «El Debate», alcanza a pesetas 142.905, la de «A B C» a 70.700 y la de la telefonista de Ayerbe a 4.240.

**Atacando una calumnia de la agencia de «El Debate»**

Madrid 27 a las 16.—La prensa izquierdista ataca a la agencia católica de «El Debate» que telegrafió a sus periódicos de provincias que Marcelino Domingo huyó a Francia llevándose 900 mil pesetas.

**Los aviadores españoles en Lisboa**

Lisboa 26.—Franco y Rada embarcaron en Telsivil con dirección a Amberes.

Desde allí marcharán a Burdeos.

El resto de los aviadores embarcaron en Luso con dirección a Marsella.

**Una orden del capitán general de Zaragoza**

Zaragoza 27.—El capitán general ha publicado una orden general de la región, en la que elogia la conducta del general Las Heras, diciéndole que confiando más que en la escolta en el prestigio de su autoridad, intentó reducir a los rebeldes en Huesca.

Se han celebrado esta mañana funerales y entierro del general Las Heras con asistencia del capitán general.

Rindió honores un batallón del regimiento de Valladolid y una batería del quinto ligero.

**El entierro del general Las Heras**

Huesca 27.—Verifícase el entierro del general Las Heras. La comitiva organizó en el hospital.

Rindieron honores una batería del quinto ligero de Artillería y un batallón del regimiento de Valladolid con banderas y música.

El féretro iba envuelto en la bandera española; colucoso sobre un arnés de artillería.

Presidieron el capitán general señor Fernández Heredia, gobernador civil, Obispo y demás autoridades y familiares del finado.

La guarnición le dedicó una corona.

Genio presenció en las calles el paso de la comitiva.

En las afueras de la población despidió el duelo, desfilando las tropas.

Los diarios dedican al general sentidas necrologías.

Había nacido en Sevilla; ingresó en el Ejército como voluntario; aprendió el árabe, lo cual le salvó de los moros; siendo capitán sirvió a las órdenes del general Silveira. Deja viuda y tres hijos.

**Baja en el Ejército**

Madrid 27 a las 24.—El Diario del Ejército dispone que el capitán de Artillería señor Salinas, condenado a cadena perpetua por Consejo sumarísimo, en Huesca, sea dado baja en el Ejército.

## SUCESOS

**El sueño de un borracho**

Gijón 27.—El marino Ramón García se encontraba embriagado y acostóse, quedando dormido, sobre un muro de la calle de Pidal, cayendo, momentos después, en la playa. Su estado es grave.

**¿Porqué la agredieron?**

Madrid 27 a las 22.—María Rubio Cordero, de 25 años, fué asistida esta madrugada en la Casa de Socorro de una herida grave en un muslo.

Manifiestó que un sujeto llamado Vicente González Ruiz se acercó a ella cuando se hallaba en la calle de Santa Ana y sin mediar palabra la agredió con una navaja.

Vicente, realizada la agresión, se fugó.

La policía detuvo a otro individuo llamado Bartolomé Ruiz por suponerle en relación con el suceso, pero cuando se hallaba en la Comisaría, pretextando ir al water, se fugó.

Ambos son maleantes conocidos de la policía.

**Reyerta en Canicosa**

Burgos 27.—En el pueblo de Canicosa, Ignacio Ayuso, de 20 años, hablaba con Fortunato Ureta y se les acercó Andrés Abada con la pretensión de que interrumpieran la conversación.

Fortunato se negó, formándose dos bandos que, capitaneados por Andrés y Fortunato, discutieron violentamente, acometiendo, resultando gravísimo Fortunato de varias puñaladas.

Hubo también algunos contusos.

**Libertad provisional**

Madrid 27 a las 22.—Han sido puestos en libertad el arquitecto señor Fernández Urosas y maestro de obras señor Quiñones, que dirigían la construcción de la casa hundida en la calle de Alonso Cano, bajo fianza de 10.000 pesetas en metálico cada uno, aparte de las 250.000 que se les exigieron.

**En un paso a nivel**

Autobús arrollado por un tren  
Valencia 27.—Un autobús, guiado

por el chófer Manuel Rocafull, fué arrollado, en un paso a nivel próximo a Albuixech, por el rápido de Valencia a Calatayud.

El chófer ha declarado ante el juzgado que instruye las diligencias, que un carro se le cruzó en la carretera y le impidió ver el tren que llegaba; como aceleró para pasar al carro, se encontró metido en la vía, sin tiempo para maniobrar.

**Un niño se traga una castaña**

Fallece después de operarle  
Madrid 27 a las 24.—Procedente de un pueblo de la provincia de Avila fué traído por su padre el niño de 15 meses Francisco Sastre Muñoz, ingresando en el Sanatorio Encarnación.

El médico don Antonio Llerena Benito procedió a operarle, hallán-

dole en las vías respiratorias una castaña entera que se tragó anteanoche, encontrándose en su pueblo.

El infeliz niño poco después falleció. El cadáver fué trasladado al depósito judicial.

**Choque de una camioneta con un autobús**

Resultan nueve heridos

Burgos 27.—Un autobús lleno de viajeros, propiedad de Anestasio Ruiz, que conducía Genaro García, se dirigía a Castrojeriz y al llegar el vehículo al cruce de las carreteras de Villadiego y Valladolid, chocó con una camioneta, volcando.

Resultaron nueve heridos. Félix Pardo, Teodoro Gutiérrez y Marcos Antón, resultaron graves y los demás de pronóstico reservado.

La camioneta se fugó.

## POLITICA

**La F. N. de C. M. y la A. L. de C. e I. han elevado un escrito al Presidente del Consejo**

Madrid 27 a las 22.—La Federación Nacional de Círculos Mercantiles y la Asociación Libre de Comerciantes e Industriales ha elevado al Presidente del Consejo un razonado escrito, exponiendo las siguientes conclusiones relacionadas con nuestro problema monetario:

«Queda reiterado nuestro criterio expuesto el 18 de Julio del año actual del tiempo que habrá para discutir, si conviene, la estabilización legal de nuestra moneda, una vez que se haya restablecido la normalidad en la vida política: por lo tanto todos los sectores de trabajo de producción del país y la Federación hacen votos para no presenciar convulsiones mayores contra el principio de autoridad y se honra en hacer presente al Gobierno que no le regateará su concurso en deberes tan necesarios para España.»

**Despachos y visitas**

Madrid 27 a las 22.—El señor Matos recibió a una comisión de farmacéuticos que le pidió que hoy el Consejo derogue la autorización a los drogueros para vender específicos.

El señor Matos les contestó que no podría ser hoy porque el Consejo estaría dedicado exclusivamente a los presupuestos.

Conferenció con los representantes de las empresas de Plazas de Toros para tratar de la aplicación del reglamento referente a las dimensiones de los asientos, exponiéndole los perjuicios que se ocasionará al abonados al desaparecer con esta disposición varias localidades.

**Una nota del ministerio de Hacienda**

Madrid 27 a las 22.—En el ministerio de Hacienda han facilitado una nota manifestando que los profesores mercantiles de la Delegación de Barcelona comprobaron que un industrial de aquella plaza venía haciendo contratos de compra de diversos artículos a varias casas extranjeras, anulándolos luego y utilizándolos para adquirir moneda de diferentes Bancos.

El asunto pasó al Juzgado de guardia.

**Despacho regio**

Madrid 27 a las 22.—Despacharon con el Rey el general Berenguer y los ministros Wais y Rodríguez Viguri.

El general Berenguer dijo que no había nada.

Wais sometió diversos decretos a la firma regia, aprovechando que finaliza el año.

Rodríguez Viguri la concesión de medallas del Mérito agrícola. El presidente del Tribunal Supremo presentó al Rey el nuevo fiscal de dicho Tribunal señor Moreno.

El Rey recibió al ministro de Trabajo y su señora.

—La Reina recibió al ministro de Fomento y a su señora, al presidente del partido socialista monárquico obrero con una comisión, que le expuso el programa del partido que es primoriverista, alentándole el Rey a seguir su obra patriótica.

El partido se denomina Alfonso XIII.

**La «Gaceta»**

Madrid 27 a las 22.—La «Gaceta» publica un decreto concediendo la

gran cruz de Carlos III a don Carlos Canal.

Dispone que los Ayuntamientos que no tengan aprobado definitivamente con arreglo a los Estatutos los presupuestos ordinarios, que se rijan por los presupuestos del ejercicio anterior.

**El señor Tormo, indispuesto**

Madrid 27 a las 22.—El señor Tormo, por hallarse indispuesto, no acudió al despacho ni al Consejo.

**Los presupuestos Trabajo y Gobernación**

Madrid 27 a las 22.—Anoche conferenciaron los ministros de Trabajo y Hacienda acerca de los presupuestos.

Parece que en el de Trabajo el señor Sangro introduce reformas importantes que alcanzan incluso a las plantillas.

Se anuncia también que en el presupuesto de Gobernación ha introducido Matos algunas modificaciones que alcanzarán también a las escalas, lo que supondrá algún movimiento de éstas.

**Consejo de ministros A la entrada**

Madrid 27 a las 22.—A las seis de la tarde se reunió el Consejo de ministros en la Presidencia.

No asistió el ministro de Instrucción por encontrarse delicado. El Presidente dijo que no ocurría nada en toda España.

Los ministros no hicieron manifestaciones de interés.

Únicamente el de Gracia y Justicia glosó la nota facilitada sobre alquileres, insistiendo en que la modificación afecta únicamente a los de precio superior a cinco mil pesetas, en lo que no hay problema, porque existe en Madrid exceso de cuartos desahucados de ese precio.

El ministro de Fomento dijo que le había visitado una comisión de la Confederación Hidrográfica del Duero para exponerle que en los meses de Abril o Mayo se encontrarán ante el mismo problema que ahora se ha encontrado la del Ebro, rogando se tenga en cuenta para resolver la situación de la misma manera que se ha hecho ahora.

El ministro contestó a los comisionados que el propósito del Gobierno es que las obras no se interrumpan; estudiará y resolverá el problema cuando se presente.

**A la salida**

Madrid 27 a las 22.—A las nueve y media terminó el Consejo.

El ministro de marina dijo que se aprobó un expediente cediendo la carabela «Santa María» al Patronato del Turismo.

El duque de Alba dijo que nada había de particular:

—La reunión careció de interés; toda se dedicó a números.

El Presidente dijo:

—Nos dedicamos a los presupuestos; volveremos a reunirnos el martes para terminar la labor y dejar libre la noche del 31.

El señor Wais dijo que había estado batallando con números: —Nuestra labor no ha terminado. Creo seguirá hasta el último día, porque se trata de una cuestión muy compleja.

Añadió que como el ministro de Instrucción continuaba enfermo, había enviado las notas de su presupuesto.

Ademas yo conferenció con el Jefe de contabilidad del ministerio de Instrucción señor Lara—agregó—quien me informó de las cifras de aquel presupuesto.

Confirmó que volverá a reunirse el Consejo el martes.

**Nota oficiosa**

La nota oficiosa, dice: «Presidencia.—Concesión de auxilios a las víctimas del naufragio de una embarcación pesquera en las costas de La Coruña.

**Estado.**—Nombramiento de delegados españoles en la Conferencia preparatoria de la Conferencia mundial del trigo en Roma.

Ratificación del tratado de Santo Domingo sobre propiedad literaria.

**Ejército.**—Indemnizaciones por medallas de sufrimientos por la patria.

**Fomento.**—Obras de puertos que no afectan a Baleares.»

**Nota de Hacienda**

También a la salida del Consejo se facilitó una nota de Hacienda que dice:

«Siguiendo el Gobierno su política de saneamiento económico y financiero preocupase de mantener y asegurar la nivelación presupuestaria y procurar el equilibrio de la Tesorería, haciendo frente a las obligaciones pendientes de pago.

El ministro dió cuenta de las medidas adoptadas para cancelar el crédito Rochchild en un millón cien mil libras, que vencen en 31 del corriente y otras para liquidar los débitos pendientes a la Caja ferroviaria que ascienden a 120 millones.

El crédito Rochchild se cancelará. Facilitará al Monopolio de petróleo la cantidad de divisas necesarias como consecuencia de la Real orden de 12 de Diciembre de 1928 y 18 de Enero de 1929.

El Tesoro entregará al Consejo superior ferroviario los títulos correspondientes, tomándose medidas y garantías para impedir la entrega de títulos que influyan en las cotizaciones.»

**BOLSA**

**COTIZACIONES**

**MADRID**

27 a las 22'00

Deuda Interior . . . . . 69'40  
» Exterior . . . . . 00'00  
Amortizable » 4 p. . . . . 75'50  
» 5 p. . . . .  
Emisión 1920 . . . . . 90'00  
Deuda Amortizable 5 p. . . . .  
Emisión 1917 . . . . . 84'60  
Deuda Amortizable 5 p. . . . .  
Emisión 1927 Libre . . . . . 99'95  
Deuda Amortizable 5 p. . . . .  
Emisión 1927. Con impuesto . . . . . 82'40  
Cedulas Banco Hipotecario España 4 p. . . . . 00'00  
Cedulas Banco Hipotecario España 5 p. . . . . 97'50  
Cedulas Banco Hipotecario España 6 p. . . . . 110'00  
Banco de España . . . . . 00'00  
Banco Español de Crédito . . . . . 370'00  
Banco Español Río de la Plata . . . . . 00'00  
Banco Hispano Americano . . . . . 00'00  
Compañía Arrendataria Tabacos . . . . . 00'00  
Azucareras preferentes . . . . . 00'00  
Azucareras ordinarias . . . . . 73'00  
Ferrocarriles Nortes . . . . . 525'00  
Id. Alicantes . . . . . 493'00  
Francos . . . . . 37'20  
Libras . . . . . 46'00  
Dolares . . . . . 9'45  
Pesos argentinos . . . . . 0'00  
Marcos oro . . . . . 0'00

**BARCELONA**

27 a las 24'00

Nortes . . . . . 104'40  
Alicantes . . . . . 97'40  
Andaluces . . . . . 00'00  
Orenses . . . . . 00'00  
Coloniales . . . . . 105'50  
Filipinas . . . . . 363'00  
Gran Metro . . . . . 00'00  
Cáceres Nuevas . . . . . 00'00  
Platas . . . . . 00'00  
Docks . . . . . 33'00  
Transversal . . . . . 37'20  
Francos . . . . . 46'00  
Libras . . . . . 9'45  
Dollars . . . . . 49'60  
Liras . . . . . 183'90  
Francos suizos . . . . . 132'40  
Francos belgas . . . . . 0'00  
Pesos argentinos . . . . . 2'25  
Marcos oro . . . . .

# Cine Moderno

HOY  
a las 3 tarde

# EL PRINCIPE ENCANTADOR (dibujos sono ros)

## ROJO Y NEGRO por Ivan Mosjoukine Nelson Revire (revista sonora)

**HUYE FALDAS** (cómica sonora en español) por Charley Chase. COMICA - REVISTA PARAMOUNT  
Lunes a las 3: **QUISIERA SER ABUELO** por May Mac Avoy. **EL ANZUELO DEL VESTIR** (sonora) por Dorothy Mackaill. COMICA - ACTUALIDADES

### DEPORTES Ciclismo

#### Carreras en Lluchmayor

El día de Navidad con un frío bastante intenso, lo que motivó no desfilara por el Velódromo la concurrencia que era de esperar, dado el interés que había despertado el programa, se dió principio a las carreras, habiéndose de suspender para el siguiente día, cuando se había corrido la séptima serie de velocidad, debido a la lluvia.

El día 26, con el velódromo más animado que el día anterior, se continuó el programa, resultando las series lo más reñido que se podía esperar, prueba de ello fué el resultado que en las mismas se obtuvo.

Resultaron finalistas Cebrían y Noguera con empate a 11 puntos.

Los cuatro siguientes en puntuación fueron: Senón, Bordoy, con empate a 10 puntos, Pocióvi 7 1/2 Antich 7.

La carrera a la americana también resultó interesante en grado sumo, en ella se recorrieron 120 vueltas (40 kilómetros) resultando por tanto a 40 kilómetros por hora.

La puntuación que se obtuvo fué la siguiente:

- Noguera-Pocióvi, 40 puntos.
- Senón-Cebrían, 36 puntos.
- Bordoy-Antich, 22 puntos.
- Pastor-Santandreu, 9 puntos.
- Oliver-Llompert, 3 puntos.

Hoy domingo día 28, se terminará el programa con la final de velocidad entre Cebrían y Noguera, y otra de Velocidad para Senón, Bordoy, Pocióvi y Antich.

Como final se correrá una hora a la americana con «sprins» cada 10 vueltas, continuación de la anterior.

### Hípicas

#### Las carreras de hoy

Empezando a las diez y cuarto tendrán lugar hoy en el Hipódromo de la Real Sociedad Hípica de Mallorca las anunciadas carreras de caballos.

El programa consta de seis pruebas, la segunda de las cuales será al galope, tomando parte en la misma ocho caballos que efectuarán la prueba sobre un recorrido de mil trescientos metros.

Para la carrera regional hay inscritos diez productos.

Y en las de libre inscripción hay varios que se han inscrito para dos pruebas.

### Futbol

#### Manacor-Alfonso

Hoy domingo en el campo de Buenos Aires se celebrará este interesante partido, tal vez uno de los más importantes del presente campeonato, pues el Manacor se presenta ante la afición de Palma sin haber perdido un solo partido en sus campos y al Alfonso le son de suma importancia los dos puntos ya que de conseguirlos se le presentará ya bastante despejado el título de campeón, ocurriendo lo contrario en caso de un empate o pérdida del partido.

Los aficionados pues tendrán ocasión de presenciar nuevamente el rápido juego de los manacorenses ante el equipo que más probabilidades tiene de calzarse nuevamente el título.

El encuentro dará comienzo a las 2:30 en punto, y las señoras disfrutará de media entrada.

#### Hoy a las diez en Son Canals

Se jugará el tercer partido del «Torneo Navidad», siendo los contrincantes el «Libertad» y el «Baleares» cuyas equilibradas fuerzas prometían proporcionar una sesión matinal de buen futbol.

Los partidarios del «Libertad» ven la perspectiva de una segunda victoria ante la actuación de su once contra el juvenil alfonsino; y los del «Baleares» esperan también conseguir los dos puntos ya que sólo se apuntaron uno el día de Navidad frente a los realistas. Todo ello hará que el campo de deportes de la populosa barriada de los Hostalets concurra hoy numeroso público.

### SE AGREGA A ANDRAITX

### Supresión del Juzgado Municipal de S'Arracó

Remitido a informe de la Comisión permanente del Consejo de Estado el expediente instruido sobre supresión del Juzgado municipal de S'Arracó, la citada Comisión permanente de acuerdo con la Sala de Gobierno de la Audiencia territorial de Palma de Mallorca y con la Sección 5.ª de la Subsecretaría del Ministerio, dictaminó que procede la supresión del Juzgado municipal de S'Arracó y su refundición con el de Andraitx.

Y por R. O. de Gracia y Justicia se ha resuelto como se propone y se ha dispuesto que se agregue el territorio del Juzgado municipal que se suprime, para todos los efectos judiciales y los del Registro civil, al de igual clase de Andraitx; debiendo cesar, en su consecuencia, en sus respectivos cargos el Juez, el Fiscal y sus suplentes, así como los demás funcionarios del Juzgado municipal de S'Arracó.

La Presidencia de esta Audiencia adoptará las disposiciones necesarias para el traslado de la documentación del Juzgado municipal que se suprime y del Registro civil, al de igual clase a Andraitx, con las formalidades que estime oportunas, quedando autorizada para señalar el día que ha de dejar de funcionar el Juzgado municipal de S'Arracó y sus oficinas del Registro civil.

### EN EL HOTEL BELLVER

#### Fiesta de Navidad

La noche buena se celebró una fiesta familiar y simpática en el Hotel Bellver del Terreno. El dueño, don Antonio Fornés, reunió en el salón de su hotel los alumnos de la Escuela de Nazaret que concurrirán acompañados de su director D. Juan Enseñat.

Al encenderse las multicolores luces del Arbol de Noel los alumnos cantaron bonitas canciones propias de la fiesta y después distinguidas damas extranjeras huéspedes del Hotel, amenizaron la fiesta, que estuvo muy concurrida, con música selecta y adecuada.

A continuación repartieron dichas damas bonitos regalos entre los alumnos, que satisfechísimos se despidieron con votos de poder celebrar otra fiesta igual el año venidero.

### EL DÍA 1.º

#### Massa Vaz escalará el Grand Hotel

El escalatorer portugués Massa Vaz realizará el próximo día 1.º de Enero, a la una de la tarde, el escalero de la fachada del Grand Hotel.

Además de la ascensión, el «hombre-mosca» realizará exhibiciones acrobáticas en lo alto del edificio.

### EN LOS AGUSTINOS

#### Función teatral

La función teatral organizada para hoy por los jóvenes Terciarios de San Agustín, dará comienzo a las tres en punto de la tarde.

Se pondrá en escena la hermosa comedia en tres actos «El Paje del Mariscal» y el gracioso monólogo «¡Animall!».

También se recitarán varias poesías.

### HOY EN MONTESION

#### Conferencia Misional

A las seis de la tarde, la dará hoy, en el salón de actos de Montesión, el P. Antonio Guasch, S. J., expresidente de la Universidad católica de Tokio.

Versará sobre «La vida del misionero en las islas Carolinas y en el Japón» de donde acaba de llegar dicho Padre.

La conferencia será ilustrada con proyecciones.

### MARITIMAS

#### Movimiento del puerto

Sábado 27

Entradas: Procedente de Barcelona la motonave «Infante don Jaime» con el correo, pasaje y carga.

Procedente de Valencia el vapor «Jorge Juan» con el correo, pasaje y carga.

Procedente de Mahón el vapor «Delfin», con el correo, pasaje y carga.

Salidas: Para Barcelona la motonave «Infante don Jaime» con el correo, pasaje y carga.

Para Barcelona el pailebot «Estrella» con carga general.

Para Gandía el pailebot «Canalejas» con carga general.

Para Valencia el pailebot «Nuevo Lareño» con carga general.

Para Cartagena el vapor sueco «Gothia» con carga.

#### Una maqueta

Se halla expuesta en los escaparates de «Cana Maria de's Cego» de la calle de Colón, una maqueta de una motonave, obra del Contramaestre de la Comandancia de Marina don Francisco Lopez.

La motonave, que lleva por nom-

bre «Patria» es un trabajo acabado no faltándole detalle.

Tiene de eslora 1'40, de manga 0'30 y de puntal 0'20. Lleva diversas clases de cámaras, comedor, fumador y estación de radio. La instalación eléctrica le da gran visualidad.

El «Patria» tiene montada una máquina que mueve su hélice de cuatro palas y que le imprime una marcha que dura unos 18 minutos.

El numeroso público que se estaciona frente el comercio citado demuestra el interés que despierta y el elogio que merece la labor del Contramaestre de la Armada señor Lopez.

### FOMENTO DEL CIVISMO

#### Lectura de poesías

Mañana lunes, día 29, a las 7 de la noche, tendrá lugar en el salón de actos de esta entidad, calle de Masanet, una lectura de poesías originales por su autor, don Andrés Roig.

Consistirá ésta en la lectura de sus dos *glosades* inéditas: «La grandiosa colcada del VII Centenari de la Reconquista» y «Les grans festes de la canonisació de Santa Catalina Tomassa» (Ses processons).

El acto será público.

### ACUSE DE RECIBO

#### Calendarios

Hemos recibido los siguientes: Del Bazar Eléctrico de don José Buades, con hoja mensual y cartel con dibujo-anuncio de la industria citada.

De la Casa Cetre, con hoja mensual y cartel con dibujo anunciador de las galletas que produce dicha casa.

De la imprenta de don Manuel Mir con block de hoja diaria y un curioso disco geográfico de Europa en el cual se señalan a la vez que el nombre de cada nación, su capital, sus habitantes, su población relativa, su extensión, los habitantes de la capital, forma de gobierno, bandera, y ríos y montes más importantes.

La confección de este cartel es de buen gusto y lujosa.

### Hospital Civil

Movimiento de enfermos en el día 26 de Diciembre.

	Ents.	Altas	Fallid.	Exist.
Servicio de Medicina	1	1	0	48
Servicio de Cirugía	1	0	0	49
Servicio de Dermosifilografía	0	0	0	18
Servicio de Maternidad	0	0	0	10
Servicio de Otorino-Laringología	0	0	0	2
Servicio de Oftalmología	0	0	0	4
Servicio de Tuberculosis	0	0	0	23

Operaciones practicadas: Ninguna.

Palma 27 de Diciembre de 1930.

—El Director, José Sampol.

### GACETILLAS

NÚMERO DE LOTERIA EQUIVOCADO.—D. Gabriel Más, domiciliado en plaza de San Antonio número 27, en papeletas despachadas del sorteo de 2 de Enero de 1931 como Depositario ha vendido el número 05.616 cuando el que posee es el 05.618.

Los tenedores pueden canjearlas o en caso contrario entiéndase subsanado el error.

### CINQUANTENARI

#### La Societat Arqueológica Luliana

Esta entidad ha repartido la siguiente circular: «Benvolgut Sr.:

El día 18 d'aquest mes haurà fet cinquanta anys de la fundació de la nostra Societat Arqueológica Luliana.

La Junta directiva ha pensat que aquest primer cinquantenari no podia passar sense la deguda commemoració, i per tal d'associar a la mateixa els qui ens precedirien en l'esforç vers un mateix ideal, ha pres l'acord de fer celebrar una missa pels nostres difunts, que es dirà, d'acord amb la tradició, a la capella de la Puritat de Maria del convent de Sant Francesc, a les 11 de dia 30 del corrent, i a la qual es complau en enviat-vos per la present.

Ens seria igualment grat de tenir la vostra companyia al dinar com-

moratu que tendrà lloc el mateix dimarts dia 30 a las dues del capvespre a l'Hotel Victoria, per al qual s'admeten inscripcions en el domicili social, Palacio 81.

Crequent també la Junta, que de la solemnisació d'aquesta important efeméride de la nostra vida social no n'havia de quedar exclòs el Bolletí—l'exponent major, amb el Museu, de la vida de la entitat, fidel tothora als principis inspiradors de mig segle enera.—ha decidit la publicació amb caràcter d'extraordinari d'un n.º d'aquest Bolletí per al qual agraim la col·laboració dels estudiosos de l'història, l'arqueologia i les lletres totes de la nostra terra.

Ciutat de Mallorca, 18 desembre 1930.»

### MILITARES

Servicio de la Plaza para hoy

Parada.—Regimiento Infantería Palma n.º 61.

Jefe de día.—Comandante Artillería don Gerardo Martínez.

Imaginaría.—Otro de id. don Felipe Nadal.

Hospital y provisiones.—Tercer Capitán de Artillería.

Vigilancia.—11.º Oficial del Regimiento Inf.ª, Palma 61.

D. O. de S. E.—El Comandante Srío.—Antonio Rosselló.

### Orden General de ayer

1.—Instrucción.—El Excmo. señor Capitán General de estas islas ha dispuesto que en 31 del actual, sean dados de alta de instrucción los reclutas recientemente incorporados.

D. O. de S. E.—El Coronel Jefe de Estado Mayor, Gregorio Crehuet.

### Orden de la Plaza de ayer

El día 29 del corriente mes a las 11 horas, tendrá lugar en este Gobierno Militar la elección de habilitado y suplente para el próximo año, de la clase de cruces pensionadas; las referidas clases, residentes en esta isla, se servirán entregar sus votos en la Secretaría de este Gobierno Militar antes del citado día.

### LA C. de P. PARA V. Y DE A.

#### Instituto de la mujer que trabaja

Obra femenina de Socorro Médico, asistencia médica, y seguro popular

Para facilitar a las afiliadas al mismo la entrega de bajas por enfermedad, se ha determinado que las oficinas, Perejil, núm. 15, principal, estén abiertas los domingos y días festivos, de 11 a 12 de la mañana.

El horario de los días laborables continúa siendo el mismo: de 9 a 12 de la mañana y de 4 a 8 de la tarde.

### EL TIEMPO

#### Boletín Meteorológico

Observaciones a las 8 de ayer

Presión atmosférica . . . 764'6  
Característica de la tendencia barométrica . . . J. S.

Dirección y fuerza del viento . . . W. N. W. I.  
Estado del cielo . . . A. N.

Temperatura . . . 0'44  
Humedad relativa . . . 00'0  
Temperatura máxima del día 26 . . . 00'0  
Id. mínima id. . . 0'0  
Id. del mismo día al descubierta . . . 0'0  
Lluvia en 24 horas . . . 0'0

#### Telegramas recibidos

Alcudia 27 a las 9'40.—Viento Norte flojito.—Mar rizada.—Cielo acelajado.

Andraitx 27 a las 10'00.—Viento este flojo.—Mar llana.—Cielo despejado.

Soller 27 a las 10'00.—Barómetro 762'0.—Termómetro 14'0.—Viento Noroeste flojito.—Mar marejadilla. Cielo celajes.

Ibiza 27 a las 9'00.—Barómetro 771'0.—Termómetro 11'0.—Viento Suroeste flojo. Cielo despejado. Mar llana.

Viyta-Bajoll 27 a las 8'00.—Barómetro 764'0.—Termómetro 11'0.—Viento bonancible.—Mar marejadilla.—Cielo casi despejado.

### LA COBRARI

#### El Subsidio de Maternidad

Relación de madres obreras que hallándose inscritas en el Régimen de Retiros Obreros, pueden presentarse en la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, para cobrar las cincuenta pesetas de Subsidio de Maternidad que a cada una corresponden. Horas de Oficina: De 9 a 1 y de 3 a 6 los días laborables y de 10 a 12 los domingos festivos.

Doña María Font Calafell, de la

### REYES

En la Calle Sindicato, 21 se han recibido gran cantidad de juguetes al módico precio de

**95 céntimos**

Fijarse bien Calle Sindicato, 21

## Calzados Bazar Balear

Sindicato, 55 y 57

La Casa más conveniente para compras de calzados, por su

### Alta Calidad y su Bajo Precio

Calzados de todas clases, para

### Señoras, caballeros y niños,

a precios incompetibles

Vendemos directamente de la

## Fábrica al consumidor

(Sucursal)

## Palacio del Calzado

Quint, 9, 11 y 13

Compañía Fabril S. A.; doña Eugenia Mayordomo Ortega, de la Compañía Arrendataria de Fósforos S. A. doña Esperanza Pont Guzmán, de la casa Campins y Sastre; doña Trinidad Martorell Vicens, de Hilandería S. A.; doña Antonia Rosselló Más, del patrono don Jaime Homar; doña María Royó Vidal, del patrono don Pedro Ferrer Simonet; doña Juana Más Mesquida de Industria Española de Perlas Imitación; doña Catalina Serra Hernández, de la casa Herederos de Vicente Juan; doña Magdalena Monserrat Busquets, del patrono don Salvador Janer; doña Jerónima Frau Cantalops, doña Juana Coll Barrera y D.ª Isabel Oliver Llompert de la casa Ponsa Hermanos.

lo, Salve y Despedida, cantadas a la Virgen.

—En Montesión fiesta de la Santa Infancia. A las ocho y cuarto, Misa de Comunión general para los Asociados.

Por la tarde, a las cuatro, conferencia Misional en el salón de actos.

—En la iglesia de la Merced, por la mañana a las siete y media, Misa de Comunión general para los Cofrades de Nuestra Santísima Madre la Virgen de la Merced.

Por la tarde a las seis, rezo del Santo Rosario, ejercicio de la Santísima Virgen, procesión del Santo Escapulario y adoración.

### RELIGIOSAS

#### Santos del día

Los Santos Inocentes.—I. P. B.

#### Cuarenta Horas

Concluyen en la iglesia del Convento de las Teresas, en honor de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo.

Exposición a las ocho. A las 9 Misa mayor.

Por la tarde, a las 5 y media, rezo del Santo Rosario, meditación y reserva de S. D. M. precedida de solemne Te-Deum.

Otras.—Concluyen en la iglesia de la Anunciación (Santo Hospital), en honor del Nacimiento Temporal del Niño Jesús.

Exposición y Misa a las ocho, a las diez Tercia y Misa mayor.

Por la tarde a las cinco, Vísperas y Completas, meditación, estación y reserva de S. D. M., precedida de solemne Te-Deum.

Otras.—Concluyen en la iglesia de San Francisco, dedicadas al feliz Nacimiento del Divino Niño de Belén.

A las ocho y media, Comunión general (del cuarto domingo), para los terciarios y rezo de las preces de cada mes.

Por la tarde después de los actos de costumbre, solemne Te-Deum y reserva de S. D. M.

#### Actos religiosos

En la Misa mayor de la Santa Iglesia Catedral Basílica no habrá sermón.

—En la iglesia parroquial de Santa Eulalia, fiesta votiva en honor del Santo Cristo del Milagro, costeada por devota persona.

A las diez, Tercia y a las diez y media, Misa solemne con sermón por el señor Moragues, Cura Económico de la misma.

—En la iglesia del Socorro, a las ocho, Misa de Comunión general para los Cofrades y devotos de Nra. Señora de la Consolación y Correa.

A las diez y media, misa rezada con explicación del Santo Evangelio.

Por la tarde a las seis, Exposición de S. D. M., Coronilla de la Virgen, sermón por el P. Helodoro Merino, agustino, y procesión con la imagen de Nuestra Señora del Consue-

LA CARTUJA  
PRECIOS BARATOS  
MIRE LOS ESCAPARATES

KERMATH  
MOTORES MARINOS

Delegación para Baleares:  
Miramar, 20 - Palma

### En Son Alegre

Se alquila piso, orientado al mediodía, vista al mar, Calefacción central, dos cuartos de baño, termosifón, Coladuría independiente.

Informes: Calle Furió, 27, bajos. Son Alegre.

### Espacioso local

Se alquila.  
Darán razón: Calle S. Felio, 22, 1.º

### «Triunfo»

Multicopista Rotativo.—Producción Nacional.  
Hispano Olivetti S. A. Cuartera, 17.

### Perrita pekinesa

con pedigree, desea cruzarse con perro misma raza.  
Hotel Mediterráneo n.º 71.

### Taquigrafo

Se ofrece.  
Escribir a G. A. Apartado, 22.

EL DIA publica diariamente 8 páginas

# TEATROS Y CINES

POR NUESTROS CINEMAS

## Semana cinematográfica

Comentábamos en la crónica de la semana pasada las orientaciones diversas del cine sonoro. Decíamos entonces que el género más en boga actualmente, para el diálogo cinematizado, era el melodrama. A la película «Del mismo barro» ha sucedido otro melodrama igualmente hablado en español: «Sombras de gloria» cuya acción, por completo ajustable al tipo común de melodrama teatral, es alrededor de un proceso.

«Sombras de gloria» constituye evidentemente una de las películas de mayor envergadura presentadas hasta la fecha. Hay mucho aparato, justificación plena, de que al editarse «Sombras de gloria» pretendiese algo de mayor enjundia que un nuevo e ineficaz ensayo. Juzgada en el plano de superproducción, la película solo responde en algunos pasajes, que evidencian sobrados conocimientos técnicos. En otros, la monótona palabrería del defensor no halla en la acción cinematográfica, la precisa ligereza. Por otra parte el abrumador pesimismo del film: la guerra, la tuberculosis, el hospital, el crimen, constituyen los recursos escénicos que saben impresionar la fácil sensibilidad del espectador de cine, aumentada con la lacrimosa intervención del muchacho huérfano.

Ocupa el papel de protagonista el cantor argentino José Bohrer, a quien acompaña en un papel fácil, la simpática Mona Rico.

«Sombras de gloria» ha sido editada en los estudios Leno Art y presentada en España por la casa Gaumont.

«El hotentote». Película deportiva, sincronizada. Patsy Ruth Miller y Edwar Everet Harton son las primeras figuras. (Verdaguer).

«Aventuras en un huérfano». Producción dramática por artistas de escasa popularidad (Gaumont).

V. A.

## Las versiones extranjeras en la edición de cintas habladas

Mientras dure la moda de las versiones extranjeras, es decir, en tanto que los productores de films juzgan indispensable hacer rodar un mismo argumento por «troups» de diferentes nacionalidades, con el fin de conservar su hegemonía sobre el mercado mundial, asistiremos a pintorescas idas y venidas por los estudios. El trabajo de los directores de escena se complica más y más cada día.

Antes del advenimiento del cine hablado, ya no era tarea floja establecer la distribución de papeles de una película. Casi nunca se encontraba al personaje cuyos rasgos fisonómicos y espirituales se adaptaran a los del sujeto descrito en el argumento, y por consiguiente no había más que un recurso: modificar la obra con el fin de dar satisfacción a los espectadores y hacer desaparecer algunas inverosimilitudes depaado chocantes.

Si, por ejemplo, el autor del argumento había imaginado una heroína alta y hermosa, pensando en una estrella determinada, se daba el caso de que en el momento de comenzar la filmación, la estrella deseada no se hallaba libre, o de estar, había que descartarla por sus exageradas pretensiones. En una palabra, era necesario prescindir de ella, y las demás artistas disponibles, no correspondían al tipo ideal acariciado.

El director de escena tenía que conformarse con una muchacha bajita y mucho menos bella de lo imaginado. No había más remedio que efectuar los consabidos cambios en el argumento aún cuando la obra no saliera con ello muy bien parada. Pero todos estos inconvenientes son un grano de anís comparados con los que hoy se le presentan a los animadores.

Resulta casi imposible conservar una estrecha analogía entre las diversas versiones extranjeras obtenidas de un mismo argumento. Si los espectadores conocieran seis u ocho idiomas y les fuese posible ver las seis u ocho versiones diferentes que se hacen de un mismo asunto, se harían cruces de las discrepancias que se observan entre versión y versión.

«Pero qué remedio les queda a los productores? No tienen más que uno y es difícil que puedan aceptarlo: hacer tan sólo versiones únicas.

En realidad, la única obra que suele conservar la mayor parte de las veces un carácter verdaderamente original, es aquella que se realiza en primer lugar en el país de producción, por quien la ha concebido. Las versiones que se obtienen del film inicial, no son más que variaciones más o menos bien logradas.

No se crea por esto que detractamos al cine ni que el hecho sea privativo de la cinematografía. En la literatura y en el teatro viene sucediendo lo mismo desde tiempo inmemorial. Por mucho que se esmeren los traductores en asimilar el pensamiento del autor de la obra, las traducciones no pasan nunca de ser traducciones y... nada más.

En algunos estudios se ha tratado de standardizar el sistema. El procedimiento es bastante conocido por haber sido ya revelado en alguna otra ocasión. En general, las «troups» extranjeras asisten a la filmación de la versión inicial con la misión expresa de fijarse en la labor de los intérpretes «de muestra» para repetir luego sus gestos y entonaciones en lo posible. Y la verdad es que la originalidad interpretativa no suele salir muy bien parada en tales casos.

Pero si por el contrario se dejara al traductor toda libertad, como suele hacerse en el terreno teatral y literario, no serían menores las sorpresas. No sería raro que se hallaran con la psicología de un personaje totalmente cambiada. En vez de una obra traducida, parecía una obra nueva.

Todo esto son hechos que no hablan precisamente en favor de las versiones extranjeras, pero mirado el asunto desapasionada, lógicamente, también es cierto que a los productores no les es posible obrar de otra forma. Obligados a producir, sea como sea, la rapidez en la ejecución no les ha permitido detenerse más en el camino de los perfeccionamientos que irán viniendo poco a poco.

Es indudable que su verdadero deseo sería producir obras originales a gusto de todos los países y que estas obras estuvieran también inspiradas por literatos indígenas, pero ni se improvisa en unos meses el ejército de escritores necesario, con sus colaboradores correspondientes, ni, tampoco, mientras los sistemas de producción sean tan caros como en la actualidad, será posible proceder de otra forma. Esta especie de interinidad que parece tener el sistema, ya que los productores tampoco están conformes con él, sufrirá hondas variaciones, y poco a poco se llegará, sino a la perfección, que eso casi sería pedir imposibles, a cuanto humanamente pueda hacerse.

Casi, casi, lo más asombroso del cine hablado, es la rapidez de su desarrollo. Por esto no dudamos de que

los perfeccionamientos no se harán esperar y los escollos que a cada paso se hallan, en las versiones extranjeras, se irán eliminando con la mayor rapidez.

## Los actores caninos en películas parlantes

Aguijoneados por el advenimiento del cine parlante, dos directores de Hollywood, Jules White y Zion Myers, que habían dirigido películas mudas con actores caninos, tuvieron un buen día la ocurrencia de que se podría hacer «hablar» a los perros en la pantalla.

De pronto, la idea pareció simplemente graciosa a estos directores; mas, pasada la primera impresión, no tardaron en descubrir las múltiples posibilidades que esta novedad podría asumir en la pantalla. Así, después de haberse rendido por un buen rato, se pusieron súbitamente serios al reconocer el valor práctico de la idea, y resolvieron hacer experimentos al efecto.

King Vidor, amigo de ambos, oyó hablar del asunto y, pareciéndole interesante, lo comunicó a la Metro Goldwyn Mayer, quien hizo llamar a los dos directores y les pidió que hicieran una película según la habían concebido, para ver lo que resultaba.

Jules White y Zion Myers se echaron a reír y el firmamento canino de Hollywood y llamaron a un perro ancho campo donde elegir: más de cuatrocientos perros amaestrados estaban «sin trabajo». Así, después de haber considerado los respectivos méritos y habilidades, respectivamente el reparto de su comedia, dando el primer papel femenino a Jiggs, un bulldog que tiene fama de llevar las faldas con más gracia y elegancia que perro alguno canino del bello sexo.

Buster, otro bulldog de raza mezclada, fué elegido para el papel de héroe. Y otros perros, entre ellos King Tnt, que se hiciera famoso en comedias mudas. Brownie, un bostiano de pura raza, y Oscar, un perro francés de presa, que representa papeles cómicos, completaron el reparto de los roles principales.

«Una de las cosas más interesantes es observar cómo reconoce un perro la voz de su amo», dice Myers. «A menudo hemos tenido trabajando ante la cámara hasta una docena de perros, con igual número de amaestradores vociferando órdenes diferentes, y era notable ver cómo los perros obedecían las instrucciones respectivas sin equivocarse ni confundir una sola vez la voz de su amo».

La sincronización de las voces con la acción parece haber sido una de las dificultades mayores con que tropezaron los directores en su labor.

«Los perros estaban acostumbrados a guardar un profundo silencio durante la filmación de sus escenas», explica White; «habíaseles enseñado así, y no podían comprender que de repente se les exigiera que ladraran. Obedecían dócilmente las directrices que se les impartían, caminando sobre sus patas traseras y luciendo todas sus habilidades, pero no podíamos conseguir que ladraran. Finalmente, sus adiestradores les hicieron comprender lo que se deseaba de ellos, y apenas lo hubieron comprendido, todo marchó a las mil maravillas».

«Llevamos los perros a las escenas terminadas al salón de proyecciones, y se corre la cinta mientras observamos los movimientos de la boca de los perros para sincronizar el diálogo. En seguida, sincronizamos el proyector con un aparato registrador; y cierto número de actores, hombres y mujeres, repite el diálogo, siguiendo el movimiento del hocico de los perros».

Cada perro, como ocurre con los hombres, tiene su propia personalidad y temperamento, y esto da lugar a muchos incidentes interesantes durante la filmación de las escenas.

En cierta ocasión, trajeron a un simple gato doméstico para llamar la atención de uno de los actores caninos, y Jiggs, se retiró a un rincón del estudio, mirando al felino desdeñosamente con el rabo del ojo. Más tarde, cuando un gato amaestrado entró en escena para representar un papel en la película que se estaba filmando, Jiggs lo acogió como un compañero de trabajo lo mismo que si se hubiera tratado de un individuo de su raza. Este Jiggs no puede soportar a los gatos en lo que llamaríamos «la vida real», pero, cuando comprende que su arte le exige rozarse con uno de ellos, lo toma filosóficamente. En el escenario no hay amigos ni enemigos para Jiggs: cada uno no es sino el personaje que representa.

Para la filmación de una escena en cierta película de colegiales, se construyó un circo en miniatura, con plataformas, como las que se usan en los Estados Unidos para los juegos de pelota, y doscientos perros fueron acomodados en estas plataformas. Cuando la acción exigía que la multitud aclamara al héroe de los juegos atléticos, uno de los ayudantes del estudio sostuvo en el aire un gato, al mismo tiempo que silbaba a los perros. Simultáneamente, todos ellos empezaron a ladrar. Más tarde, los gritos de una entusiasta multitud fueron sincronizados por el micrófono y adaptados a la película.

VICIOS DEL DIA

## La verborrea

Suele ocurrir, generalmente en cualquier aspecto vital, que la grata abundancia se convierta a veces en enojosa y nos sea agradable acortar la dosis para que la intermitencia acude a nuestro deseo y desoigan nuestra ahiteria.

Que digo verdad lo atestigua hasta el amor, que a pesar de ser una de las cosas más ilógicas, pero más encantadoras de este asogado cosmos, suele amenguar su reducción la entrevista diaria, los paseos largos, las visitas asiduas al cine, etc., etc.

Así es que, como los americanos quieren hacernos digerir el cine hablado, ya sea en un castellano absurdo, ya en un inglés absurdamente ininteligible, los españoles han empezado a hacer uso de las extremidades inferiores que se ejecutan razonablemente, pero sí eocutan el ritmo de la protesta sin palabras. Todo muy poco fino, nada elegante, pero aquí, en tocante a desagrado, los pies no entienden de aristocráticos comedimientos.

Además, la democracia hay que demostrarla de alguna manera más o menos ruidosa; ya que se empeñan determinados elementos cinematográficos en democratizar el cine, aunque para sobrellevar una película sonora sea necesario aristocratizarse con antelación.

Pero no era esta mi idea al querer trazar estas líneas torpemente. Otro día quizás tratemos de inmiscuirnos en ese terreno, favoreciendo justamente al verdadero público democrata. Nuestra intención tampoco es hacer una apología del arte silente meramente mimico, aunque la impresión a veces basta para hacernos sentir lo que quizá un recargamiento de palabras haga producir la náusea de lo contraproducente.

No has experimentado en muchas ocasiones, caro lector, ante un congénere en extremo locuaz, esa molestia producida por lo que pudiéramos llamar escuela wagneriana hecha verbo?... ¿Pues qué no experimentarás ante un perjuicio nacional y contra un mercantilismo que quiere remediar un fracaso comercial, y lo que hace es empobrecer la riqueza de nuestro léxico con absurdas obscuridades?

Tu observa esas películas tan pomposamente anunciadas como si en realidad fuera perfecto castellano el de las que ostentan el nombre de habladas en español. Mira la jerga gantiga, el diapasón desigual de las gargantas cuyo matiz está tamizado por la cadencia característica del que no conoce siquiera la sonoridad isocrona de nuestra lengua. Piensa en el perjuicio que representa para tu patria y aun para tu sentimiento personal esa mezcla de modulaciones en los dominios de un acorde tonal determinado.

Ya has visto el resultado lamentable cuando artistas de reconocido mérito teatral se han lanzado a la seducción de lo nuevo sin la debida preparación experimental. Y todo esto dices tu y mucho más que pensamos y diremos en otras ocasiones para no hacer interminable estas líneas, es fruto de hombres de verdadero mérito intelectual. En el progreso que en su loca carrera hacia lo imposible quiere llegar al límite de la perfección y de la sabiduría absoluta de la humanidad. Yo no quiero ir en contra de la progresión humana, pero quiero ir siempre en pos de la ascensión progresiva, pero matemáticamente sazonal.

No quisiera que el odio racial que llevamos todos dentro, se patentara porque unos individuos al intentar, mejor dicho, al coordinar el sonido con el movimiento, se hayan olvidado de la violenta concatenación de la fraternidad universal. ¿Y todo por qué? Por asombrar al mundo aprovechándose de su perplejidad con cifras inverosímiles de palabras, con una lluvia de verbo imponente, verdadero diluvio universal que hundirá los optimismos y las buenas in-

## Cine Oriental

Hoy Domingo desde las 3 tarde

La interesante película

## Pirata de río

por Victor Mclaglen

La superproducción Metro Goldwin

## Sangre escocesa

por Norman Kerry

Y una película en dos partes.

Mañana lunes desde las 3 tarde.—La artística película LA COMEDIA DE LOS CELOS por Esther Ralston. LA MUJER QUE SUPO AMAR por Milton Litt. Y una cómica en dos partes.

## CUEVAS DEL DRACH

Visitas extraordinarias y Conciertos en el Lago Martel

Comprenderán todas las Cuevas, incluso la de los Franceses (nueva) que está cerrada al público los demás días (2 kilómetros).

El Patronato Nacional del Turismo y Fomento del Turismo patrocina estas visitas. Conciertos todos los LUNES. Conciertos todos los MIERCOLES

### PROGRAMA

A las 11 y media Visita a las Cuevas NEGRA y BLANCA  
A las 12 Visita a las Cuevas de los FRANCESES  
A las 12 y tres cuartos Concierto y cabalgata acuática subterránea

Cuota única de entrada para todo cinco pesetas por persona. Los billetes para la entrada se proporcionan en el Fomento del Turismo.—Borne, 36, o a la entrada de las Cuevas.

Los lunes y miércoles servicio de autocars a 10 ptas. ida y vuelta saliendo desde el FOMENTO DEL TURISMO a las 9 y cuarto, donde se proporcionan los tickets de autocar.

También se puede tomar el autocar en los Grandes Hoteles.

tenciones en un verdadero caos bélico.

Todo el poder de los dólares en esta ocasión, no bastan para elevar un propósito a la máxima elevación artística; que todo arte también tiene sus principios y no se puede hacer traición a un principio sin descomponer el arte entero.

MATILDE MARTIN

LAS ESTRELLAS Y EL CINE SONORO

## Opiniones de Lillian Gish

Lillian Gish después de terminar su film «Una noche romántica», ha tomado un merecido descanso en su domicilio de Nueva York antes de su viaje a Europa.

En «Una noche romántica» Miss Gish interpreta el mismo papel que en la escena interpretó Eva La Galienne, y Conrad Nagel y Rod la Roque los que interpretaron Basil Rahbone y Philip Merivale, pues este film es la adaptación a la pantalla de la obra teatral «The Swan», Marle Dressler y O. P. Heggie asistieron en el mismo a los citados actores y la actuación de Heggie, actor conocido del público por haber aparecido en «El Rey vagabundo», es tan admirable que la misma Lillian quedó admirada al visionar la película terminada.

El director es Paul Stein, que también dirigió a Jeannette Mac Donald en «La Novia 66».

«La estrella de «El nacimiento de una nación», «Huérfanos de la tempestad» y otras notables producciones silentes, Lillian Gish se dedica al cine sonoro, con poco entusiasmo. Su conversión a la nueva modalidad no ha sido espontánea sino forzada, pues presiente que no ha tomado aún forma definitiva, siendo preciso que venga alguien, lo mismo que vino D. W. Griffith en el cine mudo, y la perfeccione debidamente. Cree que el sonido es complementario de la visión y que el antiguo método silente debe ser mantenido, que debe existir movimiento visual para acompañar la acción de los films, pero que el elemento vital es el progreso de las situaciones dramáticas y no el correr, saltar y disparar. «Disraeli» es una buena película parlante al criterio de Miss Gish, y la buena acogida que ha tenido es un buen augurio para el cine hablado.

Miss Gish es una gran admiradora de Greta Garbo, a la que conoció cuando ambas trabajaban en los estudios de M. G. M. en Culver City. Dice que Greta es una artista «impetuosa» y que es estrella porque su grandeza emana de ella misma y no es impuesta por un director. Le gusta mucho el trabajo de Chester Morris y predijo para él, antes de la presentación de «Ronda Nocturna»,

que le consagró, un brillante porvenir en la pantalla.

Asiste todas las semanas al Newsreel Theatre de Nueva York en el que se proyectan noticieros sonoros y opina que es en el campo de las «actualidades» o reportajes cinematográficos donde se obtiene mayor perfección en el sonido. Su juicio respecto a la mayoría de los actores es que no han aprendido aun a dominarse, a retenerse, en los papeles que interpretan, y que algunos de ellos se mueven perfectamente ante la cámara y representan papeles que habrían llegado a causar pánico a la Duse por sus dificultades psicológicas. También cree que los actores negros de «Hearte in Dixie» y los protagonistas de «Killing the Killer» actuaron perfectamente por producirse con entera naturalidad, no echando a perder su trabajo por resultar este demasiado estudiado. Este caso se da también, en opinión de Lillian Gish con algunos actores de las películas rusas de Eisenstein y Pudowkin, los realizadores de «El crucero Potemkin» y «Tempestad en Asia», respectivamente.

Son muy pocos los que saben que Lillian intentó seguir a su hermana Dorothy en la auténtica escena hablada que la primera abandonó por la pantalla después de aparecer con Mary Pickford en la obra de David Belasco «A Good Little Devil» (Un buen diablillo). Entonces trabajó también con los actores de Max Reinhardt en el extranjero, mientras su madre se hallaba convaleciente en un sanatorio de Berlín. Espera poder hacer su reaparición en las tablas de Nueva York interpretando un drama moderno, y por consiguiente es de esperar que esto ocurrirá relativamente pronto, quizás dentro de uno o dos años, pues en el cursode su carrera como artista cinematográfica Miss Gish ha realizado siempre lo que ha querido, aunque le haya costado mucho dinero.

## «Cuadrilátero»

Ha aparecido el número 6 de la interesante publicación local «Cuadrilátero».

Inserta buen número de artículos, crónicas y críticas de teatros, cine, toros y deportes, acompañadas de nutrida información gráfica.

En este número termina el concurso de «¿Conoce Ud. a estos artistas?» que tanto ha logrado interesar al público.

## Oferta Especial

Máquina de escribir portátil

«Corona»

500 Ptas. contado.—Modelo Especial. Hispano Olivetti S. A. Cuartera, 17.

## Lorenzo Villalonga

DIABETES

Huertes, 8-1.º



Los resfriados y la fiebre desaparecen como por ensalmo gracias a las Tabletillas de Aspirina



No afectan al corazón.

## Salón Rialto

Hoy a las 3 y cuarto

## EL PRINCIPE ENCANTADOR (dibujos sonoros) ROJO Y NEGRO por Iván Mosjoukine

HUYE FALDAS cómica sonora en español por Charley Chase

COMICA - REVISTA PARAMOUNT

Linos: QUISIERA SER ABUELO por May Mao Avoy

## NELSON REVIRE (revista sonora)



# Aviso a los Herniados

## El Gabinete Ortopédico HERNIUS de Barcelona, trasladado a PALMA por OCHO HORAS, EL SABADO DIA 3 de ENERO en el Hotel ALHAMBRA.

GRATIS le visitará un experto especialista

Aproveche usted esta oportunidad y no aplase por más tiempo poner definitivo remedio a la hernia que usted padece. Acuda a nuestra consulta y gratis y sin ningún compromiso para usted será reconocido por nuestro Director quien estudiará su caso y lealmente le aconsejará lo que debe usted hacer.

Por la experiencia adquirida en los largos años de práctica en el ramo de ortopedia herniaria, podemos afirmar sin temor de ser desmentidos que no existe nada en el mundo para curar radicalmente las hernias, como lo aseguran faltando a la verdad cuantos charlatanes venden por ahí esos malísimos aparatos que tantas víctimas causan.

En cambio garantizamos a usted con nuestra firma, que sea del tamaño que fuere su hernia, lo mismo si data de un mes como de 30 años, la combatiremos siempre con éxito, alejando todo peligro al instante, *reteniéndola en absoluto e impidiéndole el menor crecimiento*, y tanto es así que se irá fundiendo cada día hasta casi su total desaparición. Si no está usted satisfecho le devolveremos íntegro el importe por usted pagado.

Al visitarnos le garantizamos que no perderá V. el tiempo, porque tendrá ocasión de conocer el lindo, ligero (casi no pesa nada) pequeño y perfecto aparato HERNIUS (patentado) hecho exprésamente para que usted vaya con él tan cómodo como si fuese una prenda de vestir, y como no lleva trabas tirantes, bajo nalgas, ni nada superfluo, podrá ejecutar toda clase de movimientos sin que tan siquiera se aperciba de que está usted quebrado. A la sola vista del aparato HERNIUS, deducirá usted que de su aplicación se ha de obtener un agradable bienestar que contrasta con el tormento que usted está pasando con el incómodo y peligroso braguero que lleva, y sin vacilar se decidirá a substituirlo por el salvador HERNIUS que bajo molde especial construiremos para usted.

A pesar de su eficacia realmente única para combatir las hernias, y estar los aparatos HERNIUS contruidos de materiales de suprema calidad, por unos céntimos diarios podrá usted tener la tranquilidad de que su hernia está bien cuidada, pues por su módico precio los HERNIUS están al alcance de todas las fortunas.

ESPECIALIDADES PARA SENORA.—Aparatos HERNIUS invisibles para señoras; fajas modernas para conservar la línea, combatir la obesidad, riñón flotante, eventraciones, hemias umbilicales, descenso del estómago, embarazo, etc.

Regalamos el interesante librito GUIA DEL HERNIADO. Nuestro Director tendrá sumo gusto en recibirle, únicamente el Sábado día 3 de Enero en el HOTEL ALHAMBRA.—Horas de visita de 9 a 1 y de 3 a 7. Consulta gratis.

## Gabinete Ortopédico "HERNIUS"

(Salvación del herniado)

Aragón, 277, entl.º 2.ª (frente apeadero Paseo Gracia) Telef. 76850 BARCELONA

## Pastillas Aspaime

### COMPOSICIÓN

Azúcar leche, b., cinco ctgrs. extracto regaliz, cinco ctgrs.; extracto diacodio, tres millig.; extracto medula vaca, tres millig.; Gomenol, cinco millig.; azúcar mentolado, cantidad suficiente para una pastilla.

CURAN RADICALMENTE LA

## TOS

Porque combaten sus causas

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las Pastillas Aspaime superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto

agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indifinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las Pastillas Aspaime son las recetadas por los médicos. Las Pastillas Aspaime son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas Pastillas Aspaime y no admitir substituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las Pastillas Aspaime se venden a una peseta caja en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo

Depositarías: Farmacia Viuda Ignario Forteza, Cererols, 2 y Bolsería, 1 Palma Mayoristas. Oficinas del LABORATORIO SOKATARG, calle Ter, 16, Barcelona.

Nota tiempo tanitima.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las Pastillas Aspaime, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una caja a muestra de «Pastillas Aspaime», a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

## Salón de The y Café-Bar

Situado en lo más céntrico de Palma

Paseo Borne - esquina Granvia

Se vende o alquila

Informará: J. QUESADA

PASEO BORNE - Palma

## CANARIOS

Todos los pájaros cantan, mudan y crían con el alimento marca IDEAL, de venta en Palma de Mallorca en casa de Miguel Durán, Plaza Marqués del Palmer, 1; pidan folletos explicativos en dicha casa. De venta en toda España y al por mayor R. DIEZ OBE-SO, HORTALEZA 90 y 92. MADRID.

## Estufas de Gas modernas

Calefacción al instante, Temperatura higiénica,

Economía real sobre los demás sistemas

Exposición y Venta de Estufas, Calentadores de agua para todos los usos, Hornillos, Cocinas, Hornos

Gas y Electricidad, S. A. Sección de Gas  
Morey, n.º 35

## Garage Renault

COCHES DE OCASION

RENAULT 8 HP. Sedan 4 plazas

Id. 10 " " 5 id.

Id. 12 " Torpedo 7 id.

DE DION BOUTON 10 HP. CABRIOLET 4 plazas

CITROEN 10 HP. Torpedo 4 plazas

Borne esq. Gran Vía

## APOPLEJIA (Feridura) - PARALISIS

Angina de pecho, Vajes prematuro y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión, se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo cuando

## RUOL

Los síntomas precusores de estas enfermedades, dolores de cabeza, raras o calambres, zumbidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, vahidos (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por eminencias médicas de varios países; suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina que perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable.

Venta en Palma de Mallorca: Farmacia Valenzuela, Plaza Cuartera y principales farmacias de España, Portugal y Américas.

## Jose Badia Bros

Peregil, 12 - Fideos, 17 al 21

Teléfono 509

PALMA DE MALLORCA

## JOSÉ BADIA BROS

Se complace en expresarle su profundo agradecimiento por la confianza que V. le ha dispensado durante su primer ejercicio comercial, aprovechando esta circunstancia para desearle toda suerte de prosperidades para el próximo año venidero.

También se congratula en ponerle de manifiesto que está próximo a inaugurar un nuevo local, cointiguo al actual, dedicado exclusivamente a la Sección Música-Radio en el cual hallará V. variedad de existencias en Pianos, Auto-Pianos, Rollos, Grafonolas, Discos de todas marcas, Aparatos de Radio, Amplificadores Gramofónicos, etc. en las mejores condiciones asequibles de calidad y precio.

Espero recibir su estimada visita.

## Obras nuevas

La Virgen en la pintura. Mallorca Deutcher Führer. Tous y Maroto.—Caminando. Pedro Mata.—Chamberi. Roldán.—Recetario del Herborista y del Barman. Vivas.—Recetario de Perfumería y cosméticos. Almanaque Rosa 1931. Stinnes.—En auto a través de los Continentes. Harris Salomón.—Arte y costumbres de los Pieleros rojas. Villar.—El Suelo. Blasco Ibañez.—El Fantasma de las alas de oro. De venta en la Librería Escolar, Plaza de Cort, 4, Palma.

## MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRICOLA



Extenso surtido en arados giratorios con vertedera de acero.

El mejor arado giratorio y brabant más moderno y del material asegurado, solo lo encontrará en estos almacenes, diversidad de modelos y precios no igualados por nadie.

P. MUNNE LLOPART. Avenida de A. Rosselló del 34 al 44

## VÍAS URINARIAS

En todas las infecciones de las vías urinarias no pierda tiempo y consulte a su médico que, en los casos de **Blenorragia (Purgaciones)**, hay los **CACHETS DEL DR. SOLVRE** que dan siempre rápidos y satisfactorios resultados.

Basta tomar una caja de **Cachets del Dr. Solvré** para vencer de sus admirables efectos

Venta a 5' 80 ptas. caja en las principales farmacias de España, Portugal y América.



Reengomado y reparación de Neumáticos y Camaras

PRECIOS SIN COMPETENCIA  
**CASA COJINA**

UNIÓN, 8. - PALMA



## PATHE-KID

EL CINE MÁS ECONOMICO

Proyecta todas las películas PATHÉ-BABY de 10 y 20 metros

Solicite nuestro último Catálogo

De venta en los principales establecimientos de artículos fotográficos y similares y en **PATHE-BABY, S. A. E. - Rambla Cataluña, 8 BARCELONA**

### To let

New house, sunny position, terrace and small garden, wonderful view overlooking the mountains, nice interior decoration, bath, hot and cold water, gas, etc. situated near the City. Informar: Calle Antonio Márquez, 36, 1.º (near Hotel Inglés)

### Se vende o alquila

casa de construcción moderna de mucha capacidad con jardín situada en el Pont d'Inca. Carretera de Inca. Tranvia a la puerta.

Para informas: Hostales, 19. Palma.

### Muchacho

para botones se necesita. Informes: Paseo del Borne, 43.

### Sra. Alemana

Daria lecciones. Escribir. Strell. Apuntadores, 45.

### Joven Alemana

Desea colocación como camarera o niñera. Apuntadores, 45.

### PINCHE

para la cocina, de unos 16 años, necesita casa particular de extranjeros. Buen sueldo. Necesario ser presentado por sus padres o parientes. Razón: En El Día, Danús, 2.

### Se necesita

Joven con nociones de contabilidad para despacho de taller. Informes y referencias por escrito R. 121.

### Gabriel Camps

Practicante en Medicina y Cirugía Pedicuro Mifonas, 14. - Servicio a domicilio.

### Falta u.º oficial

de cerrajería conoriendo algo la forja. Calle 31 de Diciembre, 39.

### Practicante

de farmacia, se desea uno con buenas referencias. Informes: En «El Día» Danús, 2.

### Camarera

Se necesita en la Pensión Ibérica. Concepción, 9.

### Modista

Necesita buenas oficiales y medias oficiales. San Cayetano, 3, 1.º

El Día p. bilra diariamente 6 paginas

## Sociedad Española de Electricidad

## BROWN-BOVERI

Centrales eléctricas Alternadores

Transformadores y cuadros

F. Bisquerra Botines  
San Miguel, 207. PALMA

## ¡RESFRIADOS BRONQUITICOS!

### Algodón Nasal-Pastillas Terpina

(0'75 caja) del Dr. Jimeno (2'10 caja)

Curan los resfriados, la TOS, la grip y desinfectan las vías respiratorias.

20 años de éxito Pida folletos gratis

Venta en las principales Farmacias de Mallorca y en la Farmacia del Globo de

Punsoda y Gavaldá. Plaza Real, 1. Barcelona



## NOTICIAS DE TODO EL MUNDO

# LOS TERREMOTOS EN LAPONA

## LA CIUDAD QUEDÓ TOTALMENTE DESTRUIDA

### EL NÚMERO DE VICTIMAS ASCIENDE A VARIOS CENTENARES

#### OTROS PUEBLOS SUFRIERON CONSIDERABLES PERJUICIOS MATERIALES

Los volcanes cercanos a la ciudad de San Antonio, han entrado en actividad

(Información por t. s. h.)

### Italia

**Temporal de lluvia en Cerdeña**  
Cagliari 27.—Reinó anoche por toda Cerdeña un violento temporal, que llenó e hizo desbordar los torrentes particularmente en la región de Nuero, causando graves perjuicios materiales, y algunas víctimas.

**El Gobernador de Somalia. en Módena**

Modena 27.—Llegó a dicha ciudad el gobernador de Somalia, Guido Corni, para pasar las fiestas con su familia.

**Príncipes japoneses en Venecia**

Venecia 27.—Los príncipes japoneses Takamatsu visitaron ayer el palacio ducal, y algunas iglesias, subiendo en el campanario de San Marcos.

Por la tarde hicieron una excursión con bote de motor en la laguna.

### El vuelo trasatlántico

Comentarios de la prensa

Roma 27.—Toda la prensa italiana, al comentar detalladamente la última etapa africana Villa Cisneros Bolama, efectuada por los 14 hidroplanos del general Balbo, escribe que la etapa próxima, Bolama Porto Natal, representa una distancia de cerca de tres mil kilómetros, que la escuadra de doce aparatos deberá cubrir sin escala.

Describe el equipo náutico especial del hidroplano S. 55, capaz de aguantar una larga permanencia en un mar agitado.

El vuelo durante la próxima etapa será particularmente difícil, para mantenerse los aviones en formación durante la noche, y porque encontrará las capas de nubes características de la zona ecuatorial; a bordo de cada hidroplano está instalado un radiogoniómetro, para regular la marcha.

### Argentina

Terremoto en Lapona

Detalles

Buenos Aires, 27.—Las noticias referentes al terremoto que se produjo el miércoles pasado en la región de Lapona anuncian que dicha ciudad quedó completamente destruida y que el número de las víctimas asciende a varias centenas.

En varios otros pueblos, los perjuicios causados fueron también importantes.

Causa inquietudes el despertar de los volcanes espardidos en los alrededores de la ciudad de San Antonio; echan enormes columnas de humo y cenizas.

### Estados Unidos

La ley seca

Nueva York, 27.—Fallecieron diez personas y 27 se hallan gravemente enfermas en los hospitales, por haber tomado bebidas alcohólicas malas durante las fiestas de Navidad.

Sin embargo, los periódicos hacen resaltar que dichas cifras son las más bajas que se han conocido desde que la ley de prohibición entró en fuerza.

**Discurso de Mussolini transmitido por radio**

Nueva York, 27.—Llamó mucho la atención el anuncio de que Mussolini pronunciará, el día primero de enero próximo, un discurso en inglés que será transmitido por radio al mundo entero.

La difusión se efectuará por medio de onda corta, sistema Marconi; se ha establecido a dicho efecto una nueva estación en Roma, y será la

mayor que existe ahora para transmisiones al mundo.

**El relato anual de la Oficina de Comercio**

Nueva York 27.—La Oficina nacional del Comercio exterior ha publicado su relato anual, mostrando que el comercio internacional interrumpió por primera vez desde 1921 su progresión constante.

Sin embargo, las exportaciones europeas fueron menos afectadas que las de las otras regiones del mundo.

Uno de los factores principales de la persistencia de las exportaciones europeas se debe al recobro de Alemania, que desde el año 1925 aumentó su comercio exterior.

### Bélgica

El plan de fortificaciones

Bruselas 27.—Referente al tratado de Locarno y al acuerdo defensivo franco-belga de 1920, que la prensa belga está actualmente discutiendo, el ministro de defensa nacional De Brocqueville, ha declarado que el plan de fortificaciones que el Gobierno belga se propone realizar está en preparación desde el año 1927, y no es la consecuencia del acuerdo definitivo con Francia.

Bélgica se defiende a sí misma, como lo hace Francia en todas sus fronteras.

Ambas defensas no están ligadas; fueron estudiadas libremente por cada país.

**La niebla misteriosa...**

¡Otra vez!

Bruselas 27.—La niebla misteriosa que causó la muerte de unas 80 personas en el valle del Mosa a principios de diciembre, volvió para las fiestas de Navidad sobre las ciudades de Huy y Tilleur, en el Sur de la región industrial.

Ya han fallecido tres personas. Otras se hallan graves.

Las autoridades aconsejan a los habitantes no salgan de sus hogares.

Ha salido para el área alcanzada el comité de investigación encargado de estudiar la primera epidemia.

### Grecia

El mariscal d'Esperey

Atenas 27.—Llegó el mariscal francés Franchet d'Esperey, en cuyo honor el presidente del Consejo de ministros, Venizelos, ofreció un banquete.

Venizelos salió de viaje para Belgrado, Varsovia, Viena y Roma, donde llegará el día 7 del próximo enero.

### Alemania

La disolución de la Dieta prusiana

Berlin 27.—La campaña a favor del plebiscito sobre disolución de la Dieta prusiana empezará a primeros del año próximo.

Será dirigida por los nacional-socialistas, los nacionalistas alemanes y la organización del «Casco de Acero».

### Australia

Stanley Bruce vuelve a la política

Sidney 27.—Stanley Bruce, ex primer ministro australiano, anunció su propósito de volver a la política.

Será candidato en las primeras elecciones federales.

### Inglaterra

El Embajador de Italia

Londres, 27.—Salió para Roma,

con breve licencia, el embajador de Italia, Chiaromonte Bordonaro, que se ha de casar el día 15 de enero próximo con la señora Diana Theodoli Peirco.

**Ha fallecido Lord Melchette**

Londres 27.—Lord Melchette falleció esta tarde a la edad de 62 años.

Sufrió un ataque de flebitis en octubre último y tuvo una recaída el miércoles pasado.

Era un gran industrial, magnate de las industrias químicas del Imperio.

Era director de la Westminster Bank, de muchas minas de carbón y otras empresas.

Fue elegido miembro liberal del Parlamento en 1906, pasó a los conservadores en 1926, fue creado Par del Reino en 1928.

**Caida del Príncipe George**

Londres 27.—El Príncipe George cayó del caballo mientras estaba cazando en Belvoir.

Resultó con un hombro fracturado.

**Conflicto pescadero**

Firth-of-Clyde 27.—Los pescadores rehusaron salir al mar ayer.

Les pagan a razón de un chelín por cesta, pero piden ahora tres chelines.

Los que compran el pescado solo ofrecen un chelín y medio.

**Lloyd George y la falta de trabajo**

Londres 27.—En una carta dirigida a la Prensa, Lloyd George lamenta la lentitud extrema con que Mac Donald trata de solucionar el problema de la falta de trabajo.

### Sociedad de Naciones

La sesión 62.ª del Consejo

Ginebra 27.—La sesión 62.ª del Consejo de la Liga de Naciones se inaugurará el día 19 de enero, bajo la presidencia del delegado alemán.

El programa contiene numerosos asuntos, entre ellos el desarme y la seguridad internacional, que el Consejo habrá de estudiar sobre la base del relato de la comisión preparatoria.

### Mónaco

Suspensión de garantías constitucionales

Mónaco 27.—El Príncipe Louis promulgó una orden disolviendo el Consejo Nacional y el Consejo Comunal y suspendiendo ciertas garantías constitucionales.

### Egipto

Conferencia de Bontempelli

Alejandro 27.—En presencia de un público muy numeroso, el académico italiano Bontempelli dió una conferencia sobre el tema «Ideas antiguas y nuevas de la Italia de hoy». Fue un éxito.

### Rusia

t. s. h.

Moscú 27.—El Instituto Central de Radiotelefonía de los Soviets decidió establecer nuevas estaciones potentes para la transmisión, entre ellas una cerca de Moscú de 500 kilowatts que servirá para las transmisiones al extranjero.

### Francia

La falta de trabajo

París, 27.—Las organizaciones sindicales francesas publicaron un manifiesto pidiendo a los poderes pú-

blicos que, a consecuencia de los numerosos casos de falta de trabajo en varias industrias, las fronteras francesas se cierren inmediatamente a la inmigración obrera extranjera, y que las oficinas de colocaciones se dediquen exclusivamente a la mano de obra francesa.

**Consejo de Ministros**

París, 27.—El Consejo de Ministros, en su sesión de ayer, discutió varios asuntos económicos entre los cuales figura la falta de trabajo, pero no tomó ninguna decisión.

Los periódicos comentando la entrevista concedida por el ministro de trabajo a la prensa, escriben que las previsiones optimistas del ministro son inexactas, y que las rectificarán con documentos.

**La falta de trabajo**

París 27.—Francia que había sabido escapar hasta ahora a los efectos de la depresión mundial, se ve ahora lentamente, pero seguramente, atraída en el torbellino fatal, según se desprende de las cifras oficiales que indican que el número de obreros sin trabajo pasa ahora de diez mil.

Aunque ese número se considera insignificante, en comparación con los ejércitos de desocupados en Alemania, Gran Bretaña y hasta en Italia, ello, sin embargo, es sintomático en vista de que hace solo un año no había en Francia ningún obrero sin trabajo.

Además se asegura que en muchos lugares las cifras son inexactas, y son muy inferiores a la verdad.

El gobierno no se da cuenta de la gravedad de la situación y en las sesiones que el Consejo de gabinete celebró ayer y hoy, se tomaron varias medidas para luchar contra la marea montante de la desocupación.

Dichas medidas incluyen la revisión del proyecto de Tardieu, de tres mil millones, para desarrollar la industria y la agricultura, y la puesta en efecto de dicho proyecto lo más pronto posible.

**El mensaje anual del Pretendiente**

París 27.—En el mensaje que publicó con motivo del año nuevo el pretendiente francés, duque de Guisa, calificado por la «Action Française» (Camelots-du-Rey), heredero de cuarenta reyes, afirma que la República es responsable de todos los males que sufre Francia, incluso la depresión económica, e insiste en que el restablecimiento de la Monarquía es el único remedio de asegurar la paz social y el orden público, como también de recobrar prestigio internacional.

**El mariscal Joffre enfermo de gravedad**

París 27.—El «vencedor del Marne», mariscal Joffre, que cayó enfermo al mismo tiempo que Poincaré, se está muriendo y no verá probablemente el domingo.

Sufre de arteriosclerosis, con gangrena, que se declaró después de la operación de la semana pasada.

Esta mañana se hizo una segunda operación, cortándole la pierna derecha.

El boletín oficial publicado esta tarde describe la condición del paciente como «extremadamente grave».

**Consejo de ministros**

París 27.—El Consejo de ministros empezó unas reformas económicas relacionadas con la realización del proyecto de equipo nacional, para remediar la falta de trabajo.

El número de obreros desocupados, no pasa de diez mil en toda Francia.

**Crédito para electrificación rural**

París 27.—El «Diario Oficial» publica un proyecto de ley estableciendo un crédito de 350 millones de francos para electrificación rural.

**No se retira Cecile Sorel**

París 27.—Cecile Sorel, que había pedido su retiro, en la «Comédie Française» aceptó quedarse a petición de sus compañeros.

**La salud de Poincaré**

Continúa mejorando

París, 27.—Según las últimas no-

ticias, el estado de salud de Poincaré ha mejorado.

### Japón

¿Proyectaban un atentado?

Tokio 27.—Mientras que el emperador seguido de una numerosa comitiva se trasladaba al Parlamento para inaugurar la sesión, del mismo, dos individuos trataron de acercarse al soberano en actitud algo sospechosa.

Fueron detenidos y sometidos a un interrogatorio.

Declararon que su propósito era hacer una súplica al emperador.

### India

Graves desórdenes

Ochenta rebeldes muertos

Rangoon 27.—Se cree que resultaron 80 rebeldes muertos en un combate con las tropas enviadas para restablecer el orden en Tharawaddy (Birmania)

### BARCELONA

Puestos en libertad

Barcelona 26 a las 24.—El capitán general ha manifestado que han sido puestos en libertad cuatro individuos de Blanes que formaban el comité de huelga.

Barcelona 26 a las 24.—Han sido libertados el abogado señor Casas Sala, el secretario del Sindicato Único de Artes Gráficas señor Bueso y otros dos que se hallaban en la cárcel como presos gubernativos.

**Acuerdos municipales**

Barcelona 26 a las 24.—La Comisión Municipal Permanente acordó destinar dos mil pesetas para las víctimas de los sucesos políticos.

Votaron en contra dos tenientes de alcalde republicanos.

También se acordó conceder un anticipo de 600.000 pesetas a la Compañía del «Metro Transversal».

**Los Juegos Florales de Gracia**

Barcelona 26 a las 24.—En los Juegos Florales de Gracia el poeta premiado con la flor natural resultó ser Salvador Perearnau, quien eligió para la reina de la fiesta a la señorita Carmen Viladot, hija del concejal del mismo apellido.

**Natación**

Barcelona 26 a las 24.—En el campeonato de natación efectuado ayer en el puerto vencieron en sus respectivas categorías la señorita Torrens y don Ramón Artigas.

Los participantes sumaban unos setenta.

**El belén del Pueblo Español**

Barcelona 26 a las 24.—Con asistencia del alcalde y varios concejales e invitados se efectuó ayer la bendición del belén inaugurado en el Pueblo Español de Montjuich.

Se pronunciaron discursos por el alcalde y el obispo de Barcelona.

El doctor Irurita procedió seguidamente a su bendición.

El belén inaugurado solo tiene de particular que las figuras son del célebre imaginero Amadeo, de fines del siglo XVII.

**Asesinato**

Barcelona 26 a las 24.—Anoche a bordo del vapor francés «Córdoba» disputaron los contramaestres Domingo Lanzada y Francisco Escanú.

El primero disparó su revolver contra el segundo, matándole.

El agresor ha sido detenido.

**Trágica muerte de una niña de doce años**

Barcelona 26 a las 24.—Comunican de Seo de Urgel que al regresar de una propiedad suya, Ramón Badia Vila, acompañado de una hija suya de 12 años, volcó el carro que conducía aquel, con tan mala fortuna que cayó encima de la niña, matándola.

**«Barcelona vista por sus artistas»**

Barcelona 26 a las 24.—Están colocándose en el Palacio de Artes Industriales las obras del concurso que abrió el Real Círculo Artístico sobre «Barcelona vista por sus artistas».

La exposición se abrirá en breve. Las obras expuestas pasan de trescientas.

### Visita a Casas Baratas

Barcelona 26 a las 24.—El presidente de la Diputación señor Maluquer y Viladot visitó algunas casas baratas para periodistas, del grupo de la barriada de la Salud.

Fue recibido por la Junta, mostrándose tan complacido de la obra realizada, que prometió en adelante ser su más decidido protector.

**Manifestaciones del Capitán General**

Barcelona 26 a las 24.—El Capitán General manifestó a los informadores, que le habían cumplimentado el general Martínez Anido y el Vizconde de Güell, entregándole cantidades para las suscripciones abiertas.

**Estreno de «El Amor de los tres Reyes»**

Barcelona 26 a las 24.—En el Liceo se estrenó ayer la ópera de Montemezzi «El Amor de los tres Reyes» siendo aplaudidos sus intérpretes más bien por cortesía.

**Intoxicados**

Barcelona 26 a las 24.—Intoxicáronse ocho personas pertenecientes a dos familias por haber bebido leche en malas condiciones.

**El censo electoral**

Barcelona 26 a las 24.—Se ha terminado la impresión y reparto del Censo electoral rectificado.

**Fútbol**

**El equipo austriaco fué vencido por el «Barcelona»**

Barcelona 26 a las 24.—El equipo austriaco, apesar de su buena actuación, fué derrotado en su primer partido por 6 goals a 3.

En el jugado hoy, siendo un mal partido, también fué vencido Austria por 4 a 2.

### POLITICA

La Dirección de Colonias

Madrid 27 a las 22.—Una nota de la dirección de Colonias dice:

«Por real orden de la presidencia se autoriza al director de Colonias don Julio López Oliván, para que continúe en el cargo de vicesecretario del Tribunal permanente de Justicia internacional de La Haya hasta el término del mandato, disponiéndose al mismo tiempo que del despacho de la expresada dirección se encargue interinamente el secretario general don Francisco Agramante y Cortijo.»

### PROTECTORADO

Zona española

Desprendimiento de tierras

Tetuán 27.—En la carretera, junto al hospital militar, ocurrió un desprendimiento de tierras que sepultó al mozo Abderraman, el cual fué extraído en gravísimo estado.

### BALEARES

IBIZA

**Petición de haberes desatendidos**

Barcelona 26 a las 24.—Se ha presentado la petición de haberes de agosto, septiembre y octubre del profesor de francés del Instituto de Ibiza.

### Espectáculos

Principal

Compañía de comedias Marti-Pierrá A las 5.—¡La Condesa está triste...! A las 9:30.—¡Este hombre me gusta!

Lírico

Tarde y noche She-She.

Balear

Función de Circo.

Moderno

Desde las 3 función de cine: «Príncipe encantador», Rojo y negro y otras.

Oriental

Desde las 3 función de cine: «Sangre escocesa», «Pirata de río» y una cómica.

Rialto

Desde las 3:15 función de cine: «El príncipe encantador», «Rojo y negro» y otras.

IMPRENTA DE «EL DÍA»

**URALITA**

EL MEJOR MATERIAL PARA TEGCHAR

URALITA, S.A. BARCELONA: Pl. Antonio López, 15. Tel: 16556

MADRID: Pl. Salesas, 10. Tel: 32648

**URALITA**

LA MEJOR TUBERIA PARA CONDUCCIONES A PRESION